

LE JOURNAL

DEPUIS 1863

DU JURA



MEDIAMIS
R. Mordasini,
l'enthousiaste
président du
cluster médical
PAGE 3

JEUDI 5 MAI 2011 | www.journaldujura.ch | N° 104 | CHF 2.50

L'horizon de la Conférence régionale recule d'un cran

ATERMOIEMENT L'Association régionale Jura-Bienne (ARJB) a évoqué, lors de son assemblée générale, hier à Bienne, la moue des

Bernois face au projet de Conférence régionale Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois. Cela n'empêche pas le président-directeur André

Rothenbühler de militer pour un réel développement de politique régionale. Les nombreuses activités de l'ARJB l'attestent. **PAGE 9**

Barbara Egger-Jenzer s'oppose à la démolition des gymnases



[OLIVIER GRESSET]

BIENNE La conseillère d'Etat Barbara Egger-Jenzer a participé hier à une séance d'information visant à présenter l'avancement du projet de réfection et d'agrandissement des gymnases du lac. La directrice cantonale des Travaux publics, des transports et de l'énergie s'oppose à toute démolition.

PAGE 5



[STÉPHANE GERBER]

TRAMELAN ET LA 2^E GUERRE
Un cycle de quatre conférences très pointues
PAGE 2

LA NEUVEVILLE
Un toit pour faire la fête, cela devient urgent!
PAGE 7

RECONVILIER
AClexpo attend la grande foule demain
PAGES 7 ET 10

SCHENGEN
La politique d'immigration de l'Union sera revue
PAGE 24

SOMMAIRE

Mortuaires	PAGE 11
Sorties	PAGE 13
Société	PAGE 14
Voix romande	PAGES 20, 21
TV	PAGE 23



[OLIVIER GRESSET]

BIENNE
La fusion une nouvelle fois au cœur des débats

Lors de son assemblée ordinaire de lundi prochain, City Biel-Bienne se penchera sur la question d'une fusion avec la Guilde de la rue de la Gare. Une première tentative d'union entre les deux associations avait avorté l'an dernier.
PAGE 4



[ARCHIVES OLIVIER GRESSET]

HOCKEY SUR GLACE
Décès d'Urs Frey, ancien président du HC Bienne

Le HC Bienne a perdu l'une de ses figures les plus marquantes de ces 20 dernières années. L'ancien président Urs Frey est mort à 68 ans, des suites d'une longue maladie. Il avait largement contribué au sauvetage financier du club.
PAGE 15



9771424962007 40018

20 VOIX ROMANDE

SAMARITAINS BIENNE-ROMANDE

Président: **Stephan Guggisberg**
tél. 079 433 76 54
Local: Ecole professionnelle, rue Wasen 4, Biemme

«Fête au village» samedi 27 août 2011
Tel est le nom de la grande fête en hommage aux bénévoles. Celle-ci aura lieu sur le site de la BEA ben expo SA dès 13h. Tous les samaritains sont invités par la Croix-Rouge Suisse qui met cette journée sur pied. Nous comptons parmi les 50'000 personnes qui interviennent de façon multiple sur les terrains afin de venir en aide aux plus démunis.

Madame Micheline Galmly-Rey, présidente de la Confédération, se joindra au nom du Conseil fédéral à cet hommage festif aux bénévoles. Le site d'exposition sera pour la circonstance transformé en place du village. Un programme varié comportera des concerts sur différentes scènes ainsi que buvettes et stands de restauration nous attendra jusqu'à 20h. Diverses animations tout public sont également prévues. En tant qu'invité(e) nous pourrions profiter gratuitement de toutes les attractions. Seront présents entre autres: Philipp Fankhauser, Sina, Jérémie Küssing, Massimo Rocchi, Marie-Thérèse Porchet, Swiss Jazz Award Robi Webster Quartet, Kurt Aeschbacher, Parc de Weesley avec démos de BMX et skateboard, shows JD et beatbox avec le champion du monde Zedé, et bien d'autres choses encore...

Inscriptions et d'avantages d'infos sur cette merveilleuse fête le jour même prochain exercice, le mardi 10 mai.

Prochain exercice, le mardi 10 mai
Urgences dans le sport. Les cours débutent à 19h30, rue Wasen, école professionnelle, salle 114, Biemme. Ouvert et bienvenue à tous ceux qui s'intéressent à la cuisine samaritaine du secourisme non-professionnel.
Bonne semaine à tous... à bientôt!

Stephan Guggisberg

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller
tél. 032 342 61 16
Local: cabane près des Ecluses, Port
www.kvbiel-cynobienne.ch

Les cours suivants, ouverts à toutes et à tous, sont prévus pour 2011
Education (dès 4 mois) du 18.8. au 6.10. Jeunes chiens (pendant la 1^{re} semaine à 7 mois) du 20.6. au 11.8. / du 13.10. au 24.11. Les classes de jeu pour chiens (socialisation de la 8^e à la 16^e semaine) ont lieu tous les samedis sans interruption, de 10h à 11h. Toutes les informations utiles à ces cours et autres cours obligatoires AC sont disponibles sur notre site internet: www.kvbiel-cynobienne.ch

Cours d'introduction à l'Agility
Ce cours de 10 séances a pour but de présenter l'Agility et les ordres adaptés pour guider le chien et lui apprendre à passer correctement les obstacles. Conditions principales de participation: Le chien doit avoir au min. une année, éducation de base terminée. Plaisir à travailler avec son chien. 2e cours du 22.8. - 24.10.2011. Il y a encore quelques places de libres.
Bonne semaine.

Présidlog

FC ÉVILARD

Président: Klaus Haberla
Case postale 3, 2533 Evillard. Local:
Club-house de Sonpieu,
tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch

Deus hauts et des bas
Notre première à être cueillié à froid par Belpharon, encaissant deux buts sur des tirs individuels en 10^e mi-temps. Elle a hémorragiquement su se faire plaisir pendant 3-2 par la suite avant de conclure l'égalisation à la 90^e. Les buts ont été inscrits par Dörfler (44e). Croné d'un missile de 25 mètres et Cavudak suivi d'un exploit individuel. Il faudra encore aller chercher des victoires pour assurer le maintien en 3^e league.
Le 5^e mai: répétition au Geisried à 10h, Dimanche 8 mai: fête des mères à l'hôpital de Beaumont, rendez-vous à 9h30, Mercredi 11 mai: répétition au Geisried à 20h, Vendredi 13 mai: répétition générale à la Heutte à 19h30, Samedi 14 mai: concert de Printemps à La Heutte.

TEXAID
Merci aux jeunes et moins jeunes bénévoles de la Concordia qui ont œuvré et récolté les sacs d'achat pour TEXAID. (Un dernier, 20'316 tonnes de vêtements, de linge de maison et de chaussures usagés ont été déposés dans les conteneurs et les sacs de TEXAID. Les besoins toujours élevés des pays acheteurs en vêtements de seconde main de qualité ont permis à la plus importante organisation de collecte de Suisse de dégager de bons résultats. Au total, les œuvres d'entraide affiliées (Croix-Rouge suisse, Eviarde suisse d'entraide ouvrière, Secours suisse d'help, Caritas Suisse, Entraide Protestante Suisse, Eviarde suisse de Kolping) et les organisations régionales pourront se partager plus de 2,7 millions de francs.

6-6
Est-ce le résultat d'un match de football de notre multinationnelle Stefano Quaranta? Et bien non! Ce sont les résultats des examens oraux et écrits pour l'obtention de sa maturité professionnelle commerciale: bravo et félicitations!
Anniversaires...
... ceux du plus beau mois: le mois de mai évidemment...
Jean-François à nouveau notre portier-banniériste Salvatore di Bella (16 mai), jour anniversaire également à Virginie Kernen (15 mai), notre future Madame (en mondiovision) et à... (5 mai).

ipé

Demande de programme
Vendredi 6 mai à 19h à Sonpieu: Evillard-Tavannes/Tramelan (Seniors); samedi 7 mai: tournoi à Dötzingen pour nos 2 équipes de juniors F. 14h: Lengnau-Evilard (Seniors) Da. 15h: Delémont-Evilard (Seniors) Da. 16h: 15h: Delémont-Evilard (Seniors) Da. 16h: 15h: Evillard-Perles (6e ligue); 14h30: Evillard-Perles (2e ligue); lundi 9 mai, 19h à Macolin: Evillard-Aurore Biemme (Seniors).

Nouvelle du palais
Savours orientales jeudi avec une soirée Thaïnaise et égyptienne. Ce sera une fois sans aucun prêt des spécialités préparées par Madeline et Pierre Tadorian. Dimanche, entre les deux matches, vous pourrez déguster une grillade accompagnée d'une salade de pommes de terre. **Ronaldo**

L'AUDECIUSAIE

Présidente: Françoise Grand
Rue des Jardins 13, 2502 Biemme, tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto», ch. de Safnern 22, 2504 Biemme

Mille excuses, les mamans
Nul domaine n'échappe aujourd'hui à la modernité. Oûil s'agisse de travail, de vie culturelle ou plus encore de sociétariat. Ainsi, pour la deuxième fois en son existence, la Batterie-Fanfare l'Audécusaie ne participera pas cette année à la fête des mères avec la traditionnelle distribution de narcisses. En effet plusieurs musiciens ne pourront pas être prêts à tenir leurs places («l'ju», en répétition avec le Brass Band Biemme, «Succetes» et «Jeannot la poste» pour des problèmes dentaires, «Prospere» ne pouvant pas jouer debut, «Dédedé en Côte d'Ivoire», et «Francis du train» en vacances. En regrettant cet état de fait dû à la fatalité, nous vous donnons rendez-vous l'année prochaine.

Voyage chez nos amis Tramelon
En lieu et place du concert de dimanche à l'occasion de la fête des mères et suivant une tradition bien établie notre pique-nique aura lieu chez nos amis Camello et Claudine dans leur jardin à Tramelan. Les participants se retrouvent dès 11h sur place selon le plan et lors de la grande répétition. Il est bien écrit que chacun prend avec soi ses grillades et sa boisson, des grillés seront à disposition. Un grand merci à nos deux amis pour leur charmante invitation, qui nous deux représentants au sein de notre prochain Assemblée générale de la Voix romande Celle-ci a lieu lundi 23 mai 2011 au restaurant Romantica à Port. Nous remercions nos deux membres actifs Roland Probst et Françoise Grand, tous deux membres du comité de cette fédération, sans oublier nos deux représentants au comité organisateur Alexandre Zbinden qui a bénéficié d'une aide non négligeable. Sté et Ernie, merci à vous. **Christine**

FC AURORE
Président: Marc Bernhard
tél. 079 260 02 11
Case postale 542, 2501 Biemme
www.fcaurore.ch

1^{re} équipe
Les matches se suivent et se ressemblent. En effet, nous n'avons toujours pas connu les victoires de la seconde période sans pouvoir marquer un seul but.

2^e équipe
Après 16 parties de championnat, la seconde gamiture a enfin gagné son premier match. Face au FC Port, les hommes de Marco ont remporté les 3 points sur la marque de 2:1. Les buts ont été l'œuvre de Tago et de Cyril Rohr. Félicitations à toute l'équipe et pouva que ça dure.

Tournoi FUN
Le vendredi 29 avril 2011 à lieu le premier tournoi FUN de la famille du FC Aurore au stade des Tillieux. Je profite de l'occasion pour remercier toutes les personnes qui ont œuvré pour le bon fonctionnement de la manifestation, notamment les organisateurs, les joueurs et les nombreux sponsors, qui par leur don, soutiennent la vie de notre club. Malgré un temps peu clémente, la soirée s'est déroulée d'une manière admirable.

Résultats
Vendredi 6.5: Seniors FC Sonvilleir – FC Aurore à 19h30.
Samedi 7.5: JA FC Aurore – FC Allmendingen à 16h; JB FC Aurore – FC Chevèze à 14h; JC FC Bévilard-Malley – FC Aurore à 13h30; JD FC Aurore – FC Aarberg à 12h; JE FC Aurore – FC Aurore à 10h.
Dimanche 8.5: Le FC Diessbach – FC Aurore à 10h15; Le FC Schüpfen – FC Aurore à 10h15.

Résultats
Samedi 30.4: JA FC Edo Simme – FC Aurore 2-3; JC FC Aurore – US Boncourt 2-2; JD Team Aare Seeland – FC Aurore 5-2; JE FC Boujean – FC Aurore 5-2.
Samedi 5.5: Le FC Aurore – FC Longeau-D. 2e FC Aurore – SV Port 2:1; JB FC La Saze – FC Aurore 5-0.
Citation de la semaine
Je vous fais part d'une citation d'Albert Einstein: «Deux choses sont infinies: l'univers et la bêtise humaine. Mais en ce qui concerne l'univers, je n'en ai pas encore acquis la certitude absolue.»
Je vous salue à tous une bonne semaine, **Sebastien Pasche**

SOCIÉTÉ D'ÉCHECS
Président: Michel Georg
Rüschlischerstr. 19, 2502 Biemme
Local: Bar à feu, Crêt Des Fleurs 24
http://www.sp-biel-bienne.ch

Championnat Suisse Juniors
3e tour qualificatif 2011 M4 à Payerne: (5 rondes et 35 participants) 2 juniors, C. Rohrer (3e sur la liste de départ) et S. Lienhard (16) participent à ce tournoi. Pour Christophe, qui n'a que 12 ans, c'est son premier tournoi avec les M4. Mais étant donné qu'il est déjà qualifié pour la finale des M12 à St-Ursanne au mois de juillet, il a bien fait de tenter de jouer avec les plus âgés. Après 2 parties rondement menées, il a perdu la 3^{ème} et lors des deux dernières, il n'a pu faire mieux que nul. Finalement il se classait au 8^{ème} rang avec 3 points. Un résultat en demi-tente, mais qui n'enlève rien à son talent. La surprise est venue de Sven qui a réalisé son meilleur tournoi, obtenant 4 points et se classant au 5^{ème} rang. C'est un résultat des plus encourageant et à qui certainement le motiver à faire encore mieux à l'avenir. Nos plus vives félicitations.

Le tournoi OPEN
(5 rondes) auquel participent Andreas Lienhard (34e sur 74 inscrits) à vu la victoire de N. Kezevic avec 4 pts. Andreas s'est classé au 33^{ème} rang ex-aequo avec 2,5 pts. **Pa**

L'AMICALE DU VIN

Présidente: Mireille Siegfried
Rue de Mâche 87, 2504 Biemme
tél. 032 365 90 38

Samedi 30 avril 2011, 7h45 le jour se lève, le temps est un peu brumeux mais tout le monde est là et avec le sourire à la pensée de la belle journée que nous allons passer tous ensemble. Départ en car à 8h direction le canton de Jura, bien entendu une petite pause «cafés + croissants» a été organisée au relais de Davos. Nous reprenons la route vers 10h en direction de la magnifique région du bord du lac Léman proche étape Lutry chez le spécialiste des vins de Lavaux (JM Dizereas). La dégustation se fait sur une splendide terrasse avec une vue imprenable sur le lac, un apéro dinatoire nous est servi avec la dégustation de plusieurs vins de notre hôte. Départ vers 14h nous longeons la Riviera pour arriver à notre prochaine destination, visite du Château de Chillon, chacun s'organise selon son envie et apprécie cette journée délectueuse car la bonne humeur le soleil sont de la partie quoi qu'il y ait de beau que de passer de tels instants en bonne compagnie. 10h, il est temps de rentrer dans notre car, j'en profite pour remercier notre chauffeur Claude Aufranc pour sa conduite irréprochable, et nous laissons transporter jusqu'à nos véhicules respectifs stationnés à Ipsach, il est temps pour tout le monde de retrouver ses pénitentes et de réver à notre journée idyllique. Un grand merci à notre organisateur Alexandre Zbinden qui a bénéficié d'une aide non négligeable. Sté et Ernie, merci à vous. **Christine**

FC AURORE
Président: Marc Bernhard
tél. 079 260 02 11
Case postale 542, 2501 Biemme
www.fcaurore.ch

1^{re} équipe
Les matches se suivent et se ressemblent. En effet, nous n'avons toujours pas connu les victoires de la seconde période sans pouvoir marquer un seul but.

2^e équipe
Après 16 parties de championnat, la seconde gamiture a enfin gagné son premier match. Face au FC Port, les hommes de Marco ont remporté les 3 points sur la marque de 2:1. Les buts ont été l'œuvre de Tago et de Cyril Rohr. Félicitations à toute l'équipe et pouva que ça dure.

Tournoi FUN
Le vendredi 29 avril 2011 à lieu le premier tournoi FUN de la famille du FC Aurore au stade des Tillieux. Je profite de l'occasion pour remercier toutes les personnes qui ont œuvré pour le bon fonctionnement de la manifestation, notamment les organisateurs, les joueurs et les nombreux sponsors, qui par leur don, soutiennent la vie de notre club. Malgré un temps peu clémente, la soirée s'est déroulée d'une manière admirable.

Résultats
Vendredi 6.5: Seniors FC Sonvilleir – FC Aurore à 19h30.
Samedi 7.5: JA FC Aurore – FC Allmendingen à 16h; JB FC Aurore – FC Chevèze à 14h; JC FC Bévilard-Malley – FC Aurore à 13h30; JD FC Aurore – FC Aarberg à 12h; JE FC Aurore – FC Aurore à 10h.
Dimanche 8.5: Le FC Diessbach – FC Aurore à 10h15; Le FC Schüpfen – FC Aurore à 10h15.

Résultats
Samedi 30.4: JA FC Edo Simme – FC Aurore 2-3; JC FC Aurore – US Boncourt 2-2; JD Team Aare Seeland – FC Aurore 5-2; JE FC Boujean – FC Aurore 5-2.
Samedi 5.5: Le FC Aurore – FC Longeau-D. 2e FC Aurore – SV Port 2:1; JB FC La Saze – FC Aurore 5-0.
Citation de la semaine
Je vous fais part d'une citation d'Albert Einstein: «Deux choses sont infinies: l'univers et la bêtise humaine. Mais en ce qui concerne l'univers, je n'en ai pas encore acquis la certitude absolue.»
Je vous salue à tous une bonne semaine, **Sebastien Pasche**

SOCIÉTÉ D'ÉCHECS
Président: Michel Georg
Rüschlischerstr. 19, 2502 Biemme
Local: Bar à feu, Crêt Des Fleurs 24
http://www.sp-biel-bienne.ch

Championnat Suisse Juniors
3e tour qualificatif 2011 M4 à Payerne: (5 rondes et 35 participants) 2 juniors, C. Rohrer (3e sur la liste de départ) et S. Lienhard (16) participent à ce tournoi. Pour Christophe, qui n'a que 12 ans, c'est son premier tournoi avec les M4. Mais étant donné qu'il est déjà qualifié pour la finale des M12 à St-Ursanne au mois de juillet, il a bien fait de tenter de jouer avec les plus âgés. Après 2 parties rondement menées, il a perdu la 3^{ème} et lors des deux dernières, il n'a pu faire mieux que nul. Finalement il se classait au 8^{ème} rang avec 3 points. Un résultat en demi-tente, mais qui n'enlève rien à son talent. La surprise est venue de Sven qui a réalisé son meilleur tournoi, obtenant 4 points et se classant au 5^{ème} rang. C'est un résultat des plus encourageant et à qui certainement le motiver à faire encore mieux à l'avenir. Nos plus vives félicitations.

Le tournoi OPEN
(5 rondes) auquel participent Andreas Lienhard (34e sur 74 inscrits) à vu la victoire de N. Kezevic avec 4 pts. Andreas s'est classé au 33^{ème} rang ex-aequo avec 2,5 pts. **Pa**

SEELANDERS SKATER

Présidente: Christiane Loh
Chemin des Palmiers 10, 2504 Biemme,
tél. 032 341 23 75

Résultats
Gvisiév – Ire 8- 14
Novaggio – Ire 2- 4 (coupe suisse)
Gelafingen – espoirs 6- 3
Rothrist – juniors 2- 22
Mistones – Barça 4- 9
Neuveville – minis 9- 11
Gvisiév – Novices 4- 16
Les week-ends se suivent et se ressemblent décemment. Ainsi, les performances des mistones et des espoirs sont les seules ombres à mettre au tableau de cette fin de semaine. Mais connaissant la qualité de ces contingents, nul doute que les deux équipes sauront rapidement redresser la barre. Quant aux autres équipes, elles continueront d'enchaîner les bons résultats, notamment la 1^{re} équipe qui a remporté magistralement le choc au sommet de LMA face à Gvisiév, reprenant du vainqueur ça la tête du championnat Des comptes-rendus ainsi que des photos sont disponible sur notre site www.seelenders.ch

Announcement
Nous cherchons de suite une personne de confiance pour aider au service de notre buvette. Contact: 079 359 28 07.

Programme
Vendredi 6:20:11: Espoirs – Grenchen à 19h
Samedi 7:5:2011: 1^{re} – La Tour à 16h30
Dimanche 8:5:2011: BS90 2B – Espoirs à 10h
Courroux – Mistones à 17h. **Jonathan**

MOUVEMENT DES AÎNÉS

Président et correspondant: Gilbert Belner
Section Jura benois, Chante-Merle 30 case postale 118, 2501 Biemme
Internet: www.mda-beme.ch
Reserver les dates suivantes
Mercredi 24 août: grillade en forêt à Ipsach. **Club de la découverte Midi-recontre**
Mercredi 25 mai, visite de la Maison tropicale à Frutigen. L'inscription est obligatoire jusqu'au 1er mai 2011 (atin organiser le transport, le déplacement sera effectué en petit bus) auprès de Gilbert Belner, tél: 032 325 18 14.

Midi-recontre
Boccia
Lundi 16 mai 2011
Midi-recontre: les 15 jours, les lundis à 14 heures, au Boccidrome de Gorgémont. Renseignement Mme Wyl Muthrich, 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Contesaux
Aux Rochettes des Associations, rue Louis-Favet 1, salle jointe au rez-de-chaussée Mardi 18.11. initiation aux contes «Chamaniques» 10h – 12h par Chantal Delacoste; 13h30-15h, atelier animé par la conférencière (réservé aux personnes inscrites à la formation) «Pas contes» du MDA de Biemme, Jura benois et Jura répond à vos souhaits. Renseignements au secrétariat MDA 032 072 44 44.

BIEMME SKATER 90

Président: Daniel Maeder
Route du Büttenberg 78, 2504 Biemme,
télé. 078 635 00 42

Résultats
Vendredi soir, notre deuxième équipe accueillait les Langnau Stars (1^{re} ligue) pour les 1/16 de finales de la Coupe Suisse. Après avoir pourtant mené 8-6 à 8 minutes de la fin, notre «Deux» s'est inclinée sur le score de 8-9. L'événement en Coupe Suisse s'arrête donc là, dommage!
Samedi matin match au Sahlgut n'était prévu, nos Novices sont revenus de la Broye avec 1 point dans leur escarcelle (7-6) de même que la «trois» à Granges (6-6). Dimanche une belle et longue journée se profilait au Sahlgut. En effet, trois matches étaient au programme et le beau temps était au rendez-vous! Malheureusement les résultats furent plus que mitigés avec une défaite de nos Minis face à Oberrip (2-5), une défaite également de notre «Deux» face à Oberrip (3-5) et finalement une victoire de notre équipe fanion face aux Hurricanes Lenzburg 7-3.

Au programme
35 19h30 BS90 - Oberrip (juniors); 75 17h Zofingen Black Panthers – BS90 (1^{re}), 8.5 10h BS90 1B - Seelanders 1 (Ge). 14h BS90 1A Panthers (juniors); 17h BS90 1A - Gekkos Gefalgen 1 (Ze).
Pour un deuxième dimanche de suite, trois matches seront au programme au Sahlgut. A cette occasion la buvette vous proposera des steaks de chaudière avec frites et/ou saladai ainsi qu'un dessert. A noter également qu'une petite attention attendra les mamans présentes au terrain. Biemme Skater 90 vous souhaite un agréable week-end au Sahlgut!

DEL AUTOMNÉ
Présidente: Françoise Linder
Viaud, 25 2502 Biemme,
tél. 032 323 53 05 ou 032 315 21 58
Local: rest. Romand, Quai du Haut
Bien chers tous et toutes,
Nous espérons que vous avez passé de belles fêtes de Pâques, bien ensoleillées. Nous félicitons M. et Mme Landry qui ont eu la joie de fêter 55 ans de mariage le 28 avril. Recevez nos meilleurs vœux pour les prochaines années de vie à deux.
Nos vœux les plus sincères vont également à M. Delay le 8 mai et Mme Bonaldi le 13 mai pour leur anniversaire. Une santé aussi bonne que possible et beaucoup de joie, c'est ce que nous leur souhaitons. A bientôt et à l'attention, recevez nos cordiales salutations. **Fbi**

NBTA SUISSE

Président: Roland Fry
CP 1171, 2501 Biemme, 032 315 27 24.
Entr.: salle de la Plänke ma 18h;
halle de la Sucez ve 18h.

Bonjour à tous,
Au mois de mai fais ce qu'il te plaît, voilà un dicton bien engageant.
Stage de Twirling à Reconvilier
Notre stage de twirling aura lieu du 1er au 5 juin à Reconvilier. Toutes les personnes intéressées peuvent s'adresser à Nadine au 079 248 26 09. Profiter de tous les ces séances que vous aimez le plus.
Entraînements
Nos entraînements se déroulent les mardis dès 18h à la salle de gymnastique de l'école de la Plænke et les vendredis à la salle de gymnastique de l'école de la Sucez. Si tu as envie d'essayer le lancer du baton, que tu sois fille ou garçon, tu es le ou la bienvenue(!) lors de ces 2 jours.
Nous souhaitons un bon rétablissement à Beni et Dieter et espérons les revoir bientôt parmi nous.
Bonne semaine à tous. **Nath**

MOTO CLUB SPRINT BIEMME MCS

Président: Edmond Zbinden
Case postale 2501 Biemme
www.mcsprint.ch

Bonjour à toutes et à tous,
Voici revenu le joli mois de mai... Ce qui veut dire que les belles-photos aphone à grands pas. Vous avez certainement remarqué que l'énigme pour trouver le tepat se trouve sur le site internet du Club. En tout cas, bien joué de la part des organisateurs, voici une façon très originale de présenter la chose. J'espère toutefois qu'il n'aosé pensé aux personnes ne disposant pas d'accès à internet (et si, il y en a encore...) Il reste à bien profiter pour que le soleil soit au rendez-vous le week-end du 28 et 29 mai.
Lundi 2 mai, j'ai participé à l'Assemblée générale de la Voix romande qui s'est tenue au restaurant Romantica à Port; je vous ferai un petit compte rendu de cette AG la semaine prochaine. Je vous salue à toutes et à tous une bonne semaine. **Eric**

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION

Section de Biemme, CP 1506, Biemme
Coprésidentes: Marie-Isabelle Catin, tél. 032 315 76 40; Chantal Garbani, tél. 032 365 00 59 ou 079 411 67 59
Chers amis,

Samedi 21 mai
Notre prochaine soirée nous permettra, en compagnie de l'historienne Margie Wick, de découvrir ou redécouvrir la vieille ville de Biemme et ses galeries souterraines, samedi 21 mai, aux alentours de 10 heures, à partir de 10h, place du Ring. Plus vous pourrez participer l'exposition permanente au musée Neuchaus sur Biemme et son industrie, avant de déguster un apéritif au Musée offert par notre section.

Samedi 11 juin
C'est la visite de l'Erlach/Cerlier qui vous est proposée. Nous partirons en train jusqu'au Landeron où un minibus nous conduira à Cerlier. L'historien M. Moser nous commentera l'histoire et l'architecture du village au cours d'une visite d'une heure trente. Nous pourrions ensuite nous restaurer au restaurant du port ou plus tard de visiter les grottes de chacun. Le retour se fera librement, soit par bateau, soit à pied jusqu'au Landeron puis en train, soit en car postal et BTL.

Samedi 2 juillet
La section de la Prévoité propose de visiter la maison du Baronnet Wisard à Grandvill et nous pourrions nous restaurer à cette soirée.
Un dimanche de septembre
Nous nous retrouverons à la ferme des Cuffates pour un brunch puis nous promènerons en car attelé ou à cheval dans les Franches-Montagnes.

Samedi 6 octobre
Visite du Grotto à 14h à Genève.
Samedi 12 novembre
Souper chasse.
Espérait vous retrouver bientôt, je vous adresse mes salutations amicales. **Chantal**

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE

Présidente: Rose-Marie Biolley
Ch. des Fétèles 40, 2503 Orvin,
tél. 032 365 25 31. Local: restaurant des 3 Sapins, rue de Brügg 93, Biemme

Bonne fête...
... à toutes les mamans pour dimanche. C'est Emma qui présidera l'Assemblée mardi prochain. Rose-Marie se fera opérée pour changer sa prothèse de la hanche le 11 mai à Aarberg. Nous se disons tout du bon et en espérant qu'après tu n'auras plus mal. **Ch.**

HARMONIE ORVIN

Président: Patrick Devaux
Route des Prés 10, 2534 Orvin,
tél. 032 358 21 60, www.fantare-orvin.ch
http://lesjeunesdelaharmonie.e-monsite.com

Prochaines répétitions
Ce vendredi 6 mai, pas de répétition (contrairement à la liste établie). On se retrouve par contre tous à 20h à la Cantine lundi 9 mai.
Prochaines sorties
Samedi 7 mai, sur invitation de notre ami Alain Durand, chargé de l'animation, notre Harmonie donnera un concert agréé à 19h pour l'ouverture officielle 2011 du camping. Qu'on se dise!
Dimanche 8 mai: fête des mères. Tournée musicale au village pus à 10h30 aubade au Foyer Les Roches à Orvin.
Dimanche 22 mai: traditionnelle course aux œufs.

La pensée de la semaine
«Il y a la politesse du cœur, bien supérieure à celle des manières» (J. Barthélémy)

CHEUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ

Président: Mary-Claude Lécuraux
Rue Neuve 5, 2605 Sonceboz
tél. 032 489 24 99

Début
Bien le bonjour, c'est jeudi. Vous êtes en train de lire la Voix romande. C'est-y pas génial?
Suite
Nous nous retrouverons ce soir à 20h15 à notre local à Sonceboz pour notre répétition hebdomadaire. Samedi, nous participerons au festival du Bas-Vallon, à Biemme. Lors de ces festivités, nous aurons le plaisir de revoir nos amis des autres sociétés chorales de la région. Rendez-vous au Sahlgut (Ch. de Beauleu 2, à Mâche) au plus tard à 18h15, en costume, bien évidemment. Par avance, nous remercions chaleureusement la Chorale de Biemme pour son organisation.
Suite – 2^e partie
Notre amie Marianne a fêté son anniversaire le 28 avril dernier. Nous lui souhaitons tous nos vœux.
Fin
Je n'ai rien à ajouter, si ce n'est «à ce soir» **Pascal**

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermelle
2340 Le Noirmont
tél. 032 953 10 46 (privé)
Local: restaurant Belmonta, Nidau

Une belle journée à Nidau
Un excellent moment consacré à la réussite de cette belle édition. Bravo au comité d'organisation, très bonne ambiance. Soyez sincèrement remercié pour votre collaboration. Un merci tout particulier aux non-membres dont le largement contribué à la réussite de cette belle édition. Bravo au comité d'organisation piloté de main de maître par son président Vincent.
Comité critique
Il aura lieu jeudi 16 juin à 18h30 chez la famille Heimiger.
Entraînements
Après les 2 supers séances (Posalux) que nous avons concocté notre entraîneur, on retrouve nos vestiaires chaque mardi dès 18h. Départ pour l'entraînement à 18h30.
Jeu-vélo
A partir de ce soir, RDV chaque jeudi à 17h45 au parking du Gottstätt à Orpund pour discuter des nouvelles courses de 2h en vue de l'appelle que celles-ci ne sont pas à tout complité et que chaque) doit se sentir à l'aise.

Tour du canton de Neuchâtel
Ire étape, Auvemier, 10.3km. Alain 11h02:17. André 11h04:14. 2e étape, Cernier, 10.3km. André 11h04:10. Bravo les potes!
Le 11 mai, nous aurons une course de 2h en vue de l'appelle. Il aura lieu samedi 14 mai. L'après course se passera chez Franco La Spina au restaurant La Strege à Aegergen à 19h30. Merci de vous inscrire auprès de Pierre-Louis jusqu'au 12 mai. Bien entendu, même si vous n'avez pas participé, vous êtes les bienvenus.
Anniversaire
Le 9 mai, notre amie Ginette sera à l'honneur. Nos meilleurs vœux et bon vent! **Pierluo**

PÉTANQUE LA BIENNOISE

Président: Yves Frostier
Case postale 17, 2500 Biemme 6
Bonjour à tous,
J'espère que vous avez tous passé de bonnes fêtes de Pâques avec ce magnifique week-end prolongé.

Résultats
Samedi 30 avril à Courchavon s'est déroulé le championnat AIP triplette. Catherine Rossetti, Monique Devuilleux et Nicole Bessière se sont inclinées en finale contre Patricia Schaub, Nadine Camal et Marie-Claire Saladin (10-13). Christine Emery, Sandrine Laupeur et Anne-Sophie Léger ont perdu en demi-finale. Isabelle Cataldo Geiser, Séverine Schnegg et Sylvie Calalado, Natacha Rossetti, Chantal Schrammen et Nicole Bessière se sont inclinées en quart de finale. Bravo les filles. Chez les messieurs, Daniel Geiser, Martial Serlet et Bernard Bugnon ont perdu en quart de finale.

SOF ET SDT ROMANDES

Président: Michel Lalli
*Case postale 4002 2504 Biennne,
 tél. 032 342 02 94
 ms.lalli@sunrise.ch*

Championnat suisse de groupes au pistolet à 25m
 C'est demain soir à 17h30 que se tirera le CSGP à 25m. Nous nous devons d'y participer avec 2 groupes! Merci d'avance de votre présence!

Tirs obligatoires à 300m, mercredi 11 mai, 18h
 Il est demandé à la majorité de nos membres de participer à cette séance de tir 10 interne qui constituera le meilleur des entraînements pour le tir en campagne 2011. Trois à quatre cibles nous étant réservées, il sera probablement possible de tirer la cible campagne (déjà fin de mois).

Tir Minger
 Ça va bien attendez les tireurs Lambert et Bruni, Karl Herzog, Michel Lalli, Louis Lambert et Claude Kirner, le 15 mai à 15h, au stand de Schüpflin. Heure de tir à 17h30.

Entraînements de la sortie officielle «Soleure 2011»
 Il est appelé que la société paie, conformément à la décision de l'AG 2011, les livrets de tir et les cotisations des sociétés aux tireurs qui auront fait au moins trois entraînements à 3 journées différentes avant le 17 juin.

Championnat suisse de groupes au pistolet à 50m

C'est avec un seul groupe – il a manqué 1 tireur pour former le 2e groupe – que notre société a participé au tour du CSGP-50. Avec 341 points, nous ne devions pas être qualifiés pour les tours régionaux de Pieterlen.

Adeu Edouard!
 C'est jeudi passé que nous avons rendu un dernier honneur à Edouard Stucker. Bien qu'ayant quitté la société de tir il y a un peu moins de 25 ans, Edouard est régulièrement venu nous donner un coup de main lors des TQ, la dernière fois en 2006. Edouard, une personnalité engagée qui n'a jamais mâché ses mots mais sur lequel on a toujours pu compter quand il le fallait. C'est le souvenir que nous gardons de lui. A Daisy et à ses proches, nous présentons toutes nos condoléances.

BRIDGE-CLUB

Présidente: Marina Zingg
*Unterer Kanalweg 27 2560 Nidau,
 tél. 032 331 52 80
 Local: rue Neuve 40, 1er étage*
 Ci-après les résultats des tournois des 19 et 24 avril derniers. Pour le premier mentionné, se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%: 1er MM. D. Rysler / Tissot (61.67%); 2e MMes S. Waite / C. Hirschi (57.2%); 3e Mme A. Schori / M. D. Racle (50.88%); 4e Mme C. Niklaus / M. Peroni; 5e Mmes M. Vuilleumier / M. Auberson; 6e Mme G. Evard / M. E. Ermutlu; 7e Mmes S. Rickenbach / M. Zingg. Lors du second, ont atteint un résultat supérieur à 50%: 1er Mmes C. Hirschi / S. Waite (68.59%); 2e Mmes G. Grob / C. Niklaus (58.5%); 3e Mmes B. Grob / R. Hüser; 4e MM. E. Kobi / Tissot; 5e Mme A. Schori / J. Eichler; 6e ex-aequo Mme A. Baummann / M. Fahrni – Mme M. Zingg / M. Peroni; 7e Mmes M. Vuilleumier / M. Auberson. Félicitations à toutes et tous! Pour ceux qui figurent, Jean Egger, membre fidèle du club, nous a quittés récemment. Nous garderons de la personne affable, souriante, bienveillante qui était un souvenir lumineux. Nous lui sommes reconnaissants de son soutien comme de sa présence au sein du club depuis sa fondation. A son épouse Suzanne et à sa famille, nous présentons notre plus sincère sympathie.

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen
*Les Narches 26, 2088 Cressier,
 tél. 032 257 31 30
 Local: restaurant Romand, Biennne*

Attention! attention!
 Dans le programme que vous avez reçu lors de l'assemblée générale il était noté que l'assemblée mensuelle de mai aurait lieu le 6 mai. En réalité elle aura lieu le vendredi 13 mai aux Trois Sapins! Qu'on se le dise!

Théâtre
 Notre troupe théâtrale va jouer sa pièce, demain vendredi 6 mai à 20h15 à Cornaux. Les portes ouvriront à 19h45. Alors si vous voulez passer un bon moment... rendez-vous à Cornaux.

Histoire drôle
 Un prof demande à un élève de conjuguer le verbe marcher.
 L'élève: heu... je marche... Heu... tu marches... heu... il...
 Le maître: plus vite!
 L'élève: je cours, tu cours, il court!
 Bonne semaine à tous.

Correspondant biennois du JdJ

Nous vous rappelons que M. Jean-Pierre Aubert, notre correspondant local, est chargé de présenter les manifestations les plus significatives des sociétés romandes et d'en assurer leur couverture.
 Nous vous encourageons donc à prendre contact avec lui assez tôt, afin qu'il puisse faire les propositions d'articles à la rubrique biennoise de notre quotidien.

Voici ses coordonnées: Jean-Pierre Aubert, tél. 079 811 53 06, e-mail: aubert.bienne@gmail.com

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille
*Route d'Agerten 12, 2503 Biennne,
 tél. 032 331 69 46
 Local: Restaurant Romantica, Port*

Echos de la pêche à Wobren
 Samedi 16 avril, par un temps superbe, seize inconditionnels (des mordus qu'on) se sont retrouvés à Wobren pour pêcher la truite. Tout en taqu两岸 le poisson il y avait un sujet non négligeable qui se nomme «apéro» et qui fut partagé. Et tenez-vous bien, Jean-Pierre Fueg a enfin réussi à sortir sa truite (those qu'il essayait de faire depuis un ou deux ans). Vint ensuite le repas de midi qui était délicieux. Bref ce fut une belle journée, à recommander à tous pour l'année prochaine.

Le coin des malades
 Suite à quelques annales de santé, Yvette Vögsang a été hospitalisée à Beaumont, qu'elle vient de quitter afin de se reposer chez sa fille. Egalement en raison de nouveaux ennuis de santé Dolly Hofer se trouve actuellement à Beaumont. A toutes deux nous souhaitons une bonne guérison, qu'elles gardent le moral et surtout leur bonne humeur.

Carnet noir
 C'est avec tristesse que nous avons appris le décès d'Eduard Stucker membre de l'ARN depuis de nombreuses années. A son épouse Daisy ainsi qu'à sa famille nous présentons nos sincères condoléances et sommes de tout cœur avec eux en ces moments difficiles.

Stamm
 Ce soir – premier jeudi du mois de mai – nous Stamms à leur lu au Belmonto et ce dès 17h.

Cotisations
 Il est encore quelques cotisations ouvertes. Merci d'y penser.
 Cordialement.

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jaegenouin
*CP 2500 Biennne 8, Bauldoorne,
 Rue Sämppli 124, tél. 032 341 90 11
 www.petanqueomega.ch*

Triplette libre du 23 avril
 Il s'agissait du dernier concours d'hiver organisé par notre club: il devait se dérouler normalement à l'intérieur du bouloorme mais vu le temps exceptionnellement beau et chaud, les 23 triplettes présents eurent le plaisir de jouer tous leurs matches à l'air libre. L'équipe de Jean-Jacques Masneri s'imposa en finale en battant la triplette de Flavio. Tous les participants se rappelleront de ce magnifique samedi de Pâques ensoleillé.

Championnat AIP triplette du 30 avril
 Le club de pétanque La Roche de Courchampn a été chargé par l'AIP d'organiser ce grand tournoi annuel prévu pour les seniors, les dames et les juniors. 63 équipes, toutes catégories confondues, s'étaient inscrites pour ces quelques cantonnés. Une triplette de notre club (I. damedes et 4 seniors) y participèrent. Chez les seniors le titre a été remporté par Manthi, Ugo et Filippo (La Boule Prévoisette), 2e Edgar, Claude et César (La Côte). La triplette de Marie-Claire, Nadine et Patricia (Le Bénédict) s'imposa chez les dames. Elite opposée à Montique, Jacqueline et Catherine (La Biennnoise). Notre triplette composée de Ella, Ghislaine et Pallette eut le mérite de jouer en demi-finale et se classer 3e du tournoi. Deux de nos équipes hommes se désingnèrent également. En effet, alors que Willy, Stéphan et Edward s'inclinerent en 8e, la triplette de David, Alain et votre serviteur se hissa en quart de finale et prit la 5e place du concours. Bravo et merci à tous les participants.

Tournoi interne d'été

La 1re rencontre a eu lieu le 3 mai. De nombreuses personnes étaient déjà présentes. Ce concours ouvert à toutes et à tous se déroule comme d'habitude tous les mardis jusqu'en automne. Tous les amateurs intéressés par notre sport et voulant le pratiquer peuvent participer à ce tournoi fort sympathique en s'inscrivant sur place le mardi soir jusqu'à 19h au plus tard.

Triplette mixte du samedi 7 et doublette du 8 mai
 Ces deux tournois sont organisés par le club Le Bénédict à Delémont. Inscriptions sur place le samedi jusqu'à 13h30 pour la triplette et le dimanche matin pour la doublette.

Deuil
 Nous avons eu le pénible devoir d'accompagner à sa dernière demeure notre ami et membre d'honneur Joseph Stolz. Nous présentons à son épouse et à toute sa famille nos sincères condoléances. Membre Fondateur et très dévoué à notre société, nous garderons de lui un inoubliable souvenir.

Anniversaires
 Nos meilleurs vœux vont à Monique Jaegenouin le 11 mai prochain.
 A bientôt au bouloorme.

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

Président: Eric Aellen
*tél. 032 341 18 14
 Local: restaurant Romand, Biennne*

Chers amis Neuchâtelois, Sortie des aînés: pour ceux qui se sont inscrits, n'oubliez pas de vous présenter samedi prochain le 7 mai sur la place de parc de la Gurzelen à 9h45!
Voici des dates à noter
 Prochaine assemblée: le mardi 7 juin (probablement au rest. Romand) à 19h30. Samedi 18 juin: fondue en notre chalet Dimanche 19 juin: pique-nique traditionnel (prière d'amener ses grillades et salades éventuelles). Pour ceux qui ne peuvent pas venir en voiture, Eric se propose d'aller les chercher à la gare).
 Notre bien-aimé caïssière, Diana, m'a demandé de bien vouloir remettre les nombreux donateurs...
 Je vous souhaite une excellente semaine

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

Président: Eric Aellen
*tél. 032 341 18 14
 Local: restaurant Romand, Biennne*

Chers amis Neuchâtelois, Sortie des aînés: pour ceux qui se sont inscrits, n'oubliez pas de vous présenter samedi prochain le 7 mai sur la place de parc de la Gurzelen à 9h45!
Voici des dates à noter
 Prochaine assemblée: le mardi 7 juin (probablement au rest. Romand) à 19h30. Samedi 18 juin: fondue en notre chalet Dimanche 19 juin: pique-nique traditionnel (prière d'amener ses grillades et salades éventuelles). Pour ceux qui ne peuvent pas venir en voiture, Eric se propose d'aller les chercher à la gare).
 Notre bien-aimé caïssière, Diana, m'a demandé de bien vouloir remettre les nombreux donateurs...
 Je vous souhaite une excellente semaine

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Henri Bays
*Rte de Biennne 24, 2536 Plagne,
 tél. 032 358 17 21, www.branle-glottes.ch
 Local: rue de la Thielle 4, 2503 Biennne*

Echos des Marmousets
 Echos d'après Faques puisque pas de VR la semaine passée. Donc, des échos tout «œuf» puisque étant d'après avoir «mû les œufs» (ou sont-ce ceux d'après les lapins auxquels on aura croqué les oreilles?). Les estomacs, ça va, mais certaines gorges sont marquées par la «cliché» ou d'autres virus venu érailler les voix. Donc, reprise en douceur, mais toujours en peaufinant notre fameux pot pourri (qui prend gentiment forme) et, particulièrement le fameux «Germaine» (là, par contre, la voix enrouée fait merveille pour avoir accents grilladeur du paroigté de Fami Renaud. Bon, c'est vrai, la partition s'allonge toujours plus, mais, il semblerait, grâce à Fami Phil Jet, que lon se dirige vers une solution pour la classer (à voir...). Tout ce travail n'est pas pour rien, car déjà (vous l'avez noté?) le concert des membres passifs et amis est à la porte (vendredi 20 mai à la cabane des jardins à Brouté). Céd vous a aussi été annoncé par devant du nouveau local du BG de ce printemps. Alors, réservez! Bonne semaine à tous.

FC AZZURRI

Président: Cosimo Rose
*CP 4201, 2500 Biennne 4
 tél. 078 644 36 88
 Terrain «La Champagne»*

Neuville défait pour notre première équipe (0-2) contre le FC Concourt.
 Certes les gars de R. Cinotti ont montré un bien meilleur football que le week-end passé mais cela n'a quand même pas suffi. Résultats du week-end

SA 30.4.2011
 13h, FC Azzurri Biennne - b-FC La Neuveville-Lamboing b, 2-4, championnat Juniors D/9; 15h, FC Azzurri Biennne - a-FC Tuffelen, 3-3, championnat Juniors D/9; 15h SC Aegerter Brugg - a-FC Azzurri Biennne - 2-5, championnat Juniors E; 16h FC Bérico Biennne - FC Azzurri Biennne, 4-3, championnat 4e ligue; 17h FC Azzurri Biennne - FC Courtaully, 11-2, championnat Juniors C 2e degré; 18h FC Porrentruy - a-FC Azzurri Biennne, 2-2, championnat Caca-Cola Junior League B.

DI 1.5.2011
 10h FC Azzurri Biennne-US Concourt 1, 0-2, championnat 2e ligue; 13h FC Azzurri Biennne - FC Münsting, 5-1, championnat Caca-Cola Junior League A.

Au programme
Sa 7.5.2011
 10h30 FC Azzurri Biennne - a-FC Biel-Bienne Seeland Juniors E; 14h30 SV Saftem-FC Azzurri Biennne, championnat Juniors C; 15h FC Azzurri Biennne - FC Dürenast championnat Caca-Cola Junior League B; 17h FC Azzurri Biennne - HNK Zagreb, championnat 4e ligue; 17h FC Interlaken - FC Azzurri Biennne, championnat Caca-Cola Junior League A

DI 8.5.2011
 14h30 FC Franches-Montagnes - FC Azzurri Biennne, championnat 2e ligue.

Lu 9.5.2011
 19h30 FC Aarberg - FC Azzurri Biennne, championnat Seniors
 Gaio ragazzi e forza Azzurri.

FC ORVIN

Président: Alain Frutig
*Case postale 31, 2534 Orvin
 Local: rest. du Chevâ-Blanc, Orvin*

Résultats-Actifs Se ligue
 FC Orvin-FC Mett a 3-3 (1-2)
 Buts FC Orvin: 2x Foflet, Danny Martinez (pén.)

Résultats-Juniors E
 Nos juniors ont repris le chemin des terrains. Le week-end passé ils ont effectué le tournoi à Biennne aux Tillieux. Bilan: trois victoires (1) et une défaite (1). Bravo à toute l'équipe!!!

Buvette
 Au menu du jeudi 5 mai 2011, nous vous proposons le jambon à l'os avec une salade de pommes de terre.
 Et le jeudi 19 mai 2011, notre ami Pierre Bourquin vous propose une de ses spécialités, à savoir les tripes à la tomate. Toutes les personnes intéressées à venir manger un morceau à notre buvette peuvent s'inscrire auprès de Bekla Furty au numéro de téléphone 032 358 19 42 ou 079 201 55 32.

Agenda
 Actifs Se ligue: samedi 14 mai 2011, FC Orvin – FC Grünstern, 16h au terrain du Jorat à Orvin.

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

Président: Bernadette Hausammann
*Vignolant 1, La Neuveville,
 tél. 032 751 69 12. Local: aula Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30*

Festival
 Il aura lieu samedi prochain en Faula de l'école du Salhiégit à Mâche dès 11h. La chorale nous y attend de pied ferme. Vous avez reçu vos programmes où vous sont données toutes les indications utiles au bon déroulement de cette rencontre chorale. Discipline, concentration et plaisir de chanter, ce sont là les directives à suivre. Bon succès à vous toutes et tous et à samedi prochain.

Mercredi 11 mai
 Répétition au Chris-Roi à 19h30. Notre local n'est pas disponible ce soir-là. Merci d'en prendre bonne note.

Anniversaires
 En ce joli mois de mai, c'est avec un bouquet de muguet que nous féliciterons Christine le 21, Coro le 15, Jacqueline le 17 et Sophie le 21. A toutes ces clochettes nos vœux les meilleurs pour leur anniversaire.
 Une fleur écrite au bout de chaque doigt et le bout du chemin est une fleur qui marche avec toi. Tristan Tzara

LA LYRE

Président: Bernadette Hausammann
*Vignolant 1, La Neuveville,
 tél. 032 751 69 12. Local: aula Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30*

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

Président: Bernadette Hausammann
*Vignolant 1, La Neuveville,
 tél. 032 751 69 12. Local: aula Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30*

Festival
 Il aura lieu samedi prochain en Faula de l'école du Salhiégit à Mâche dès 11h. La chorale nous y attend de pied ferme. Vous avez reçu vos programmes où vous sont données toutes les indications utiles au bon déroulement de cette rencontre chorale. Discipline, concentration et plaisir de chanter, ce sont là les directives à suivre. Bon succès à vous toutes et tous et à samedi prochain.

Mercredi 11 mai
 Répétition au Chris-Roi à 19h30. Notre local n'est pas disponible ce soir-là. Merci d'en prendre bonne note.

Anniversaires
 En ce joli mois de mai, c'est avec un bouquet de muguet que nous féliciterons Christine le 21, Coro le 15, Jacqueline le 17 et Sophie le 21. A toutes ces clochettes nos vœux les meilleurs pour leur anniversaire.
 Une fleur écrite au bout de chaque doigt et le bout du chemin est une fleur qui marche avec toi. Tristan Tzara

FSG BIENNE-ROMANDE

Président: A. Chalou, Mauchamp 47
2504 Biennne, tél. 032 341 83 29

Sec. lém: S. Zumbühl, 032 357 14 30
Sec. hom: J. Ammann, 032 342 15 85

Section féminine
Honoraires
 Vous avez encore jusqu'à ce soir dernier délai pour vous inscrire et apporter l'argent pour la sortie du 21 mai.

Dames
 Ce soir si le temps le permet, rendez-vous devant la halle à 19h pour une balade en forêt. Autrement, gym en halle à 20h.

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Perruche»
*Hugo Käbler, chemin des Cordiers 13,
 2503 Biennne, tél. 079 611 16 79*
Local: restaurant Romand, Biennne

Souper après bourse du 21 mai à Aegerten...
 – à la cabane forestière dès 17 heures. Les personnes désiantes d'y participer sont priées de s'annoncer auprès d'Ernest en composant le 079 410 48 71 et ceci jusqu'au et dernier délai le 14 mai. A bon entendre.

Bibliothèque de la Perruche
 En vidant les armoires sous les vitrines, dont disposait notre société au restaurant Romand, des dessins peints à la main par notre regretté Hilaire Robert peuvent être retirés chez André Flury. Il s'agit de dessins d'époque représentant le standard des canaris.
 Bonne fin de semaine et à bientôt.

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet
*Ch. du Tirage 17 2520 La Neuveville,
 tél. 079 449 29 34
 FC LNL: case postale 414, La Neuveville*

1re équipe

Match difficile, dimanche dernier à Pieterlen. Les deux formations auraient pu l'emporter et le nul aurait été équitable. Mais voilà, c'était sans compter sur la volonté des protégés à Julien qui trouvaient la faille sur corner à 10 min. du terme de la rencontre. Commentaire du coach: bravo les gars pour votre débouché d'énergie et surtout pour y avoir cru jusqu'au bout. Résultat: FC Pieterlen-FC LNL 0-1. Buteur: Fabien Racine.

2e équipe
 L'équipe chère à Michel et Cosimo a réussi à tenir le leader en échec malgré un début de partie très pénible (0-2) après un quart d'heure de jeu. Un point bien mérité. Résultat: FC LNL-FC Tuffelen 3-3. Buteurs: Nicolas Stalder, Mauro Argilano et Kevin Fuchs.

Autres résultats
 Jun B Promo: FC Münsingen-FC LNL 3-0 et FC LNL-FC Muri-Gümtingen 2-3
 Jun CI: FC AS-FC Aegerter Brügg 6-1
 Jun D: FC Aarberg - a-FC LNL 3-1
 Jun Db: FC Azzurri Biennne - b-FC LNL 2-4
 Jun Dc fém.: FC Hauterive - b-FC LNL (GZLU) 4-2 et FC LNL-Grm Le Locle-Ticino 1-2-3
 Jun Ea: FC Biel Seeland - a-FC LNL 6-3
 Seniors: FC Plagne-FC LNL 8-1
 4e ligue fém.: FC Boujean 34-FC LNL 3-0

Logo Beuse

Le traditionnel logo beuse se déroulera le samedi 14 mai à Jorat, dès 11h. Nous profitons de remerciement par avance toutes les personnes qui accueilleront favorablement les vendeurs de tickets. Nous nous réjouissons de vous rencontrer nombreux.

Programme

3e ligue: FC Court-FC LNL, samedi 7 à 17h - 4e ligue: FC LNL-FC Orpagny, samedi 7 à 16h à St-Jou - 4e ligue fém.: FC LNL-FC Courrendlin 2, samedi 7 à 13h30 à Jorat - Jun B Promo: FC LNL-SC Bümplig 7h, samedi 7 à 15h30 à Jorat - Jun CI: FC Courrendlin-FC LNL, samedi 7 à 15h - Jun Db: FC Jéns/Herrmigen-FC LNL, samedi 7 à 10h30 à Jéns - Jun Dc fém.: FC Bevaix - FC LNL (GZLU), samedi 7 à 9h15 - Jun Ea: FC LNL-SV Lysa a, samedi 7 à 13h à St-Jou - Jun E: tournois, samedi 7 dès 10h. Eb à FC Biel Seeland b, Ec à St-Jou - Jun F: tournois, samedi 7 dès 10h. Fa, Fb à FC Azzurri Biennne, Fc, Fd à FC Grünstern - Seniors: FC LNL-FC Franches-Montagnes a, vendredi 6 à 19h30 à Jorat

Plus d'infos sur www.fcrl.ch

LA LYRE

Président: Bernadette Hausammann
*Vignolant 1, La Neuveville,
 tél. 032 751 69 12. Local: aula Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30*

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

Président: Bernadette Hausammann
*Vignolant 1, La Neuveville,
 tél. 032 751 69 12. Local: aula Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30*

Festival
 Il aura lieu samedi prochain en Faula de l'école du Salhiégit à Mâche dès 11h. La chorale nous y attend de pied ferme. Vous avez reçu vos programmes où vous sont données toutes les indications utiles au bon déroulement de cette rencontre chorale. Discipline, concentration et plaisir de chanter, ce sont là les directives à suivre. Bon succès à vous toutes et tous et à samedi prochain.

Mercredi 11 mai
 Répétition au Chris-Roi à 19h30. Notre local n'est pas disponible ce soir-là. Merci d'en prendre bonne note.

Anniversaires
 En ce joli mois de mai, c'est avec un bouquet de muguet que nous féliciterons Christine le 21, Coro le 15, Jacqueline le 17 et Sophie le 21. A toutes ces clochettes nos vœux les meilleurs pour leur anniversaire.
 Une fleur écrite au bout de chaque doigt et le bout du chemin est une fleur qui marche avec toi. Tristan Tzara



ADRESSES UTILES

URGENTES

- Urgences sanitaires et ambulance 144
- Police 117
- Feu 118
- Intoxication 143
- La Main tendue 145

BIENNE ET ENVIRONS

Bibliothèque de la ville
 Rue Dufour 26, 032 329 11 00, www.bibliobienne.ch; LU 14h-18h30; MA/ME/VE/9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.

Bibliothèque de l'École de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15. MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.

Centre hospitalier Biennne
 Charme-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: du commun 15h-20h, privé/mi-privé 10h-20h.

Clinique pour enfants de Wildermeth
 Centre hospitalier Biennne, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (11s/5s/min).

Érudocher
 Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; cr. 1er SA du mois 10h-12h.

Médecins et dentistes

En cas d'urgence: 0900 900 024 (médecins) (1.95f./min à partir d'un réseau fixe). 032 322 33 33 (dentistes).

Pharmacies
 De garde: pharmacie-parfumerie de la gare CFF, LU-SA 7h-21h; DI 8h-12h. De service: en dehors des heures d'ou, 084 224 24 24.

Police
 Postes: Boujean, rue de Boujean 138, 032 326 70 97; Madretsch, rue de Madretsch 10, 032 326 70 94. En dehors des heures d'ouverture: 24h/24h, permanence sise rue du Bourg 27, 032 326 19 11.

Préfecture de Biennne
 Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 325 00 00, pref.bi@jgk.be.ch

Santé bemoise
 Consultations pour problèmes de dépendances: rue Vermeus 18, 032 329 37 73; LU-VE 8h-12h et 13h30-17h; biennne@beges.ch; www.santebemoise.ch

Sleep-in
 Pour hommes, femmes et couples, rue des Prés 13, 032 322 02 03. DI-JE 20h-10h, VE-SA 21h-10h.

Tourisme Biennne Seeland
 Place de la Gare 12, 032 329 84 84 info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.

NIDAU

Bibliothèque de langue française
 Strandweg 1, 032 331 22 14

LA NEUVEVILLE ET PATEAU

LA NEUVEVILLE

Bibliothèque
 Rue de l'Espital 21, 032 753 44 14, biblio2520@bluewin.ch; LU-JE 16h-18h; SA 9h-11h; VE 18h-20h; MA/VE 16h-18h; SA 9h30-11h30.

Jura bemois Tourisme
 Rue du Marché 4, 032 751 49 49, laneuveville@jurabernois.ch; www.jurabernois.ch

Médecin de service
 0900 501 501 (2 f./min à partir d'un réseau fixe).

Pharmacie de service
 0844 843 842.

DOUANNE

Piscine
 Couverte, Mont de Douanne, 032 315 01 11. LU fémée: ME/SA 10h-18h; JE/VE 10h-21h; DI 9h-18h.

MOUTIER ET ENVIRONS

MOUTIER

Bibliothèque municipale
 Av. de la Liberté 13, 032 499 59 69 info@biblio.moutier.ch; LU 15h-17h30; MA 15h-17h30 et 19h-20h30; ME 9h-11h et 15h-17h30; JE 15h-17h30 et 19h-20h30; VE 15h-17h30.

Fondation contact Jura bemois
 Questions de dépendances,

rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.

Hôpital du Jura bemois SA
 BeauSite 49, 032 494 39 43. Visites: div. commune: 13h-16h et 18h45-19h45; mi-privée et privée: 10h-19h45.

Jura bemois Tourisme
 Av. de la Gare 9, 032 494 53 43. LU-VE 9h-12h et 14h-17h; SA fermé; www.jurabernois.ch

Médecin de garde
 En cas d'urgence, 0900 933 111

Pharmacie de service
 Pharm. Centre Cop, 032 49



EMILIE BASTARDOZ
La gymnaste
imérienne
défend les
agres
PAGE 8

JEUDI 12 MAI 2011 | www.journaldujura.ch | N° 110 | CHF 2.50

Quarante mois de prison pour avoir tabassé un homme

MOUTIER Suite à une violente bagarre qui s'est déroulée en mars 2010 dans un appartement de Moutier, un ressortissant Belge est aujourd'hui hémiplégique. Hier, le Tribunal régional Jura bernois-Seeland a condamné deux hommes pour leur implication dans cette rixe. L'un écope de 40 mois de prison ferme, l'autre de 12 mois avec sursis durant cinq ans. La jalousie est au cœur du drame. **PAGE 6**

Le Campus Bienne vu par Patrick Aebischer, président de l'EPFL



ILLUSTRATION © ALAIN HERZOGI

INTERVIEW Récemment reconduit pour quatre ans à la présidence de l'École polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) par le Conseil fédéral, Patrick Aebischer est l'instigateur du célèbre Rolex Learning Center. Il se penche sur la problématique inhérente au projet de Campus Bienne, dont il évalue les avantages et les inconvénients. **PAGE 4**

PS BERNOIS
Chantal Bormoz
marraine de
Hans Stöckli
PAGE 3

BIENNE
Apprendre
à réagir face
à la violence
PAGE 5



(OLIVIER GRESSET)

FOOTBALL
Bienne cartonne
et assure
son maintien
PAGE 17

ÉCONOMIE
Ce que le Campus
apportera à la
région biennoise
NOTRE SUPPLÉMENT

SOMMAIRE
Mortuaires **PAGE 13**
À votre service **PAGE 14**
Sorties **PAGE 15**
Voix romande **PAGES 24, 25**
TV **PAGE 27**

PUBLICITÉ

Pour payer avec des superpoints.



coop
Pour moi et pour toi.

Réglez vos achats avec des superpoints
du 9 au 14.5.2011

vin

Sauf les mousseux, les champagnes et les vins de plus de 15% volume.
Offre valable dans la région de vente de Bienne.

Ici, vos superpoints valent de l'argent.
Coop ne vend pas d'alcool aux jeunes de moins de 18 ans.



9771424962007 40019

24 VOIX ROMANDE

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION

Section de Bienne, CP 1506, Bienne
 Coprésidentes: Marie-Isabelle Cattin,
 t.él. 022 315 76 40, Chantal Garbari,
 t.él. 022 365 00 59 ou 09 411 67 59

Chers amis,
Samedi 21 mai
 Notre prochaine soirée nous permettra, en compagnie de l'historienne Margit Wick, de découvrir ou redécouvrir la vieille ville de Bienne et ses galeries souterraines, samedi 21 mai lors d'un parcours d'une heure trente, rendez-vous dès 9h45 place du Ring. Le prix du guide est offert par notre section. Puis nous pourrions parcourir l'exposition permanente au musée Neuhaus sur Bienne et son industrie, avant de déguster un apéritif au Musée, offert par notre section.

Samedi 21 juin
 C'est la visite d'Erlich/Gerlier qui vous est proposée. Nous partirons en train jusqu'au Landeron où un minibus nous conduira à Gerlier. L'historien M. Moser nous commentera l'histoire et l'architecture du village au cours d'une visite d'une heure trente. Le prix de la visite guidée est à la charge de la section. Nous pourrions ensuite nous restaurer au restaurant du port ou pique-niquer selon les goûts de chacun. Le retour se fera librement, soit par bateau, soit à pied jusqu'au Landeron puis en train, soit en car postal et bit.

Samedi 2 juillet
 La section de la Prévôté organise une visite la semaine du Bannier Witzard à Grandval et nous pourrions nous y rendre à cette sortie. Un dimanche de septembre encore à déterminer, nous retournerons à la ferme des Cuffattes pour un brunch puis nous promènerons en char attelé ou à cheval dans les Franches-Montagnes.

Samedi 6 octobre
 Visite du CE2N à 1400 à Genève.
Samedi 12 novembre
 Souper chassé.

Espérant vous retrouver bientôt, je vous adresse mes salutations amicales.

Chantal

FSG BIENNE-ROMANDE
Président: A. Chalou, Mauchamp 47
 2504 Bienne, tél. 022 341 83 29
 Sec. fem. S. Zumbühl, 022 357 14 30
 Sec. hom. J. Ammann, 022 342 15 85

Section Hommes
 Félicitations à notre ami Marcel Delay qui est entré dimanche (Fête des Mères) dans sa 95^e année. Qu'il soit encore vivement remercié pour l'accueil chaleureux qu'à réservé, avec sa chère Françoise, mercredi passé aux 8 Ballades de la gym hommes. Nos vœux de prompt et complet rétablissement à notre ami Michel Frautschi qui a subi une opération de la hanche à la clinique des Tilleuds de Bienne (ch. 228).

MC

SOCIÉTÉ FRANÇAISE

Personne de contact: Alain Loigerot
 Mittelstrasse 35
 2552 Opono, tél. 022 355 22 26

Chers amis,
 Nous vous invitons à notre prochaine sortie du **samedi 25 juin 2011** à Nyon et Yverdon. Nous nous donnons rendez-vous dès 8h à Bienne, pour partir soit en train à 8h19 soit en voiture selon les disponibilités. Rendez-vous au château de Nyon dès 10h15 pour une visite guidée offerte par la société à 10h30. Après la visite, un repas nous sera servi à l'hôtelierie du XVIIe siècle près du château (coquetet rôti au romarin, pommes allumettes et tomate au basilic pour 29 frs). Nous prendrons ensuite le bateau de 13h45 pour Yvoire que nous atteignons en 20 minutes. Nous aurons ensuite la possibilité de suivre une visite guidée (offerte par la société) du bourg médiéval pendant 1h30. Le retour se fera en fin d'après-midi.

Nous espérons vous retrouver nombreux à cette sortie à laquelle vous pourriez vous inscrire auprès de Catherine Dahler jusqu'au 15 juin.
 Bonnes salutations à tous.

Chantal

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli
 Rue de l'Avener 49, 2503 Bienne,
 tél. 022 322 39 67 ou
 022 341 18 14
 La passion de former des mots. Venez librement jouer au scrabble. Nous jouons en petit groupe tous les jeudis de 14h à 20 heures à l'hôtel Dufour, 1er étage.

A bientôt.

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller
 tél. 022 342 61 16
 Local: cabane près des Edoules, Port
 www.kvbiel-cybioienne.ch

Les cours suivants, ouverts à toutes et à tous, sont prévus pour 2011
 Education (des 4 mois du 18.8. au 6.10. jeunes chiens (depuis la 1^{re} semaine à 7 mois) du 30.6. au 11.8. / du 13.10. au 24.11. Les classes de jeux pour chiots (socialisation de la 8^e à la 16^e semaine) ont lieu tous les samedis sans interruption, de 10h à 11h. Toutes les informations utiles à ces cours et autres cours obligatoires AC sont disponibles sur notre site internet: www.kvbiel-cybioienne.ch

Attention aux tiques
 Ces petits parasites (arachnides, tiques dures) sont particulièrement agressifs cette année dans certaines régions et se rencontrent jusque vers 1500m d'altitude. Elles sont craintes en raison des maladies sérieuses qu'elles peuvent transmettre (borréliose, FSME, babésiose, ehrlichiose). Si l'on découvre une tique, il faut l'enlever le plus rapidement possible de l'animal ou de la personne. Protéger votre chien! Au besoin, consultez votre vétérinaire (ou le chien) ou votre médecin (pour vous-même).

Bonne semaine.

Présidog

CAMPING CARAVANING

Président: Ivan Paroz
 Grand-Rue 19, 2603 Péry,
 tél. 032 485 19 05
 Local: restaurant Romand

Echo de l'assemblée des délégués FSCC
 Cette assemblée a eu lieu le samedi 30 avril à Gs. Notre club était représenté par Marcel a Marca et Ivan Paroz. Nous avons été informés sur la marche de la fédération 2011 tout ne va pas top mai, même si l'année 2010 se termine avec un déficit. Le contrat avec le camping du Bois-de-Bay a été résilié pour fin juin 2011, la FSCC ayant trop de problèmes avec cet emplacement. 3 nouveaux membres ont été nommés pour le comité central. Il s'agit de Madame Brigitte Bischof, elle cassière en remplacement de Gerd Meier, démissionnaire pour raison de santé. M. Patrick Gerwer sera le nouveau gérant du matériel et M. Rolf Häring est responsable des rallyes.

Echo du Rallye et Printemps
 Cette sortie avait lieu à Gerlier, avec un temps magnifique. 6 installations bernoises y ont participé. Le samedi notre groupe était allé manger à la Cabane du Pécheur. Le samedi nous avons fait une promenade d'une heure jusqu'à la gare de St-Imier. Certains sont revenus en bateau, alors que les autres ont encore marché. Les organisateurs avaient monté une tente et le samedi soir nous avions un souper en commun (excellent), accompagné avec de la musique. Le dimanche il y avait une promenade avec aussi visite de cave au programme. Le vigneron nous a tout d'abord conduit près des vignes où il a expliqué son travail et les ceps de vignes. Suit suivait une dégustation dans la cave. A la clôture du rallye le club de la FSCC a donné le palmiers. Notre président S est classé 8e, sur 13. Nous avons pu de kilomètres. Le Rallye de Printemps 2012 aura lieu à Heubad, Rütshenge.

Le Nomade

LA THÉÂTRALE

Présidente: Pascale Oeuvarv
 Rue de Buren 14, 2504 Bienne,
 tél. 032 342 32 02. Local répétitions:
 HEP-BELUNE, jeudi 19 h 30

C'est tout proche
 Le spectacle actuel de La Théâtrale, «Détourpilant», une suite de sketches et de chansons dédiées aux animaux, après avoir été présenté à Bienne, à Reconvilier et à Valengin, en février et en mars de cette année, émigrera à Cormoret, samedi 14 mai, à 20h30, puis le lendemain à Moutier, dimanche 15 mai, à 17h, à la grande salle de Chamtempele. Pour la deuxième semaine 2011, des représentations ont en pourparlers ou arriées, à Lausanne, Gorgémont, Delémont, Villeneuve ou La Neuveville. Des précisions suivront.

Balthazar

SEELANDERS SKATER

Présidente: Christiane Loth
 Chemin des Palmiers 10
 2504 Bienne,
 tél. 032 341 23 75

Résultats
 1re – La Tour 9 - 6
 Espoirs – Grenchen 14 - 5
 B590 2b – Mistoneis - 1- 19
 Courroux – Espoirs 3 - 1
 Notre première garniture confort sa place de leader en disposant de la Tour dans un match indécis jusqu'à la dernière. Les espoirs quant à eux ont fait le plein de points en s'imposant largement lat vendredi que dimanche. Finalement, les mistoneis se sont inclinées de justesse face à Courroux. Elles auront la possibilité de corriger le tir le week-end prochain face à Givisiez

Des comptes-rendus ainsi que des photos sont disponibles sur notre site: www.seelanders.ch ainsi que sur la page facebook des Seelanders

ANNONCE

Nous cherchons de suite une personne de confiance pour aider au service de notre buvette. Contact: 079 359 28 07

PROGRAMME

Vendredi 13.5.2011: Novices – La Neuveville à 19h. – Samedi 14.5.2011: Espoirs – BS 90 à 2a 14h. – Juniors – Saelura Lugano à 16h30. – Maltancois – Jre à 17h. – Mistoneis – Givisiez à 19h. – Dimanches 15.5.2011: Minis – Bassecour à 10h. – Juniors – rangers Lugano à 13h30. – Toumoi Minis kids à Givisiez dès 10h. – Lundi 16.5.2011: Espoirs – Tzwann à 19h (coupe BE) – Mercredi 18.5.2011: Rossmaison – Jre à 20h.

RSÉAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES

DE SAUVIRS, F.E.R.S.

Présidente: Danielle Blaser
 Case postale 1245, 2501 Bienne
 www.ers-bienne.ch

Prochain RDV le 25 mai
 Un grand merci à Mme Elisabeth Ingold (Croix-Rouge Bienne-Seeland) d'avoir eu la gentillesse de nous inviter lors de leur manifestation du 7 mai en ville de Bienne. A notre stand, nous avons eu renseignements plusieurs personnes très intéressées par les divers échanges gratuits que le RERS propose régulièrement.

Venez nombreux/uses, nous rejoindrons tous les premiers mercredis du mois à 20h à la rue Haute 1 ou à l'er étage (tourle).

Mercredi confection à Sylvie pour son aide, la préparation de délicieuses truffes maison, la fabrication de foulards, etc. Merci aux membres du réseau qui ont fait acte de présence à notre stand lors de cette belle journée.

Bonne fin de semaine à toutes.

Lucette

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen
 Les Marches 26, 2088 Cressier,
 tél. 032 757 31 30
 Local: restaurant Romand, Bienne

Mes excuses!
 Je présente toutes mes excuses à Gisou car j'ai carément oublié de la nommer lors des remerciements à la troupe théâtrale. En effet Gyslaina a été présente à toutes les répétitions en tant que souffleuse et je ne l'ai pas mentionnée dans la liste des acteurs. Espérez qu'elle ne m'en veut pas trop, ce n'était pas son volontaire.

En ce qui concerne...
 ...la troupe théâtrale, elle a fait, vendredi passé, un tabac à Comaux tant sa prestation a été parfaite. Encore un grand bravo à toutes et à tous. Vous avez fait fort! Vous avez eu une excellente performance. On attend avec impatience votre prochaine prestation.

Merçi
 D'abord à Pierre et à Jean-Claude qui ont passé toute la journée du mardi de Pâques pour monter les décors. Merci ensuite à toutes les personnes qui ont donné un coup de main pour la représentation, à Nathalie et à Jean-Claude pour démonter les décors.

Assemblée mensuelle
 Elle se tiendra demain, vendredi 13, au Trois Sapins à 20h30. La salle habituelle étant occupée, c'est au carnotzet que nous avons rendez-vous.

Coin des malades
 Depuis mardi notre membre est amie Lucie Henzen se trouve à l'hôpital d'Arberg où elle a subi, mercredi, une intervention chirurgicale. Nous lui souhaitons un bon et prompt rétablissement et nous nous réjouissons de la revoir en pleine forme! Allez courage Mamy le plus dur est derrière toi.

A demain, tous à l'heure.

Jo la Tourer

SOF ET SDT ROMANS

Président: Michel Lalli
 Case postale 4007, 2504 Bienne,
 tél. 032 342 02 94,
 mail:sof@sunmail.ch

Tir obligatoire au pistolet, le 13 et 20 mai
 C'est 2 séances autour de la 2e prochains vendredis au stand de la police. Début des tir: 17h30. Nos membres sont invités à venir tirer le 13 (interme). Le restaurant est ouvert!

Tir Minger
 F. Pasche attend les tireurs du groupe Les Rangiers le 14 mai à 15h au stand de Schönen Heu et le 19 à 18h.

Tir en campagne au fusil, le 18 mai, 18h
 Le tir préalable à 200m aura lieu mercredi prochain, de 18 à 20h, au stand de Jorat à Orvin. Fonctionnaires engagés dès 17h30: M. Benoit et le soussigné.

Tir en campagne au pistolet, le 19 mai, 16h30
 Le tir préalable au pistolet aura lieu jeudi prochain, de 16h30 à 19h au stand de la police à Bienne. F. Marchon et G. Lietti fonctionneront au bureau dès 16h.

Tir obligatoire au fusil, le 26 mai
 Cette première séance de tir obligatoire aura lieu jeudi 26 mai (mercredi: TO Orvin). Agendé à la veille du 13, ce tir constitue un bon entraînement pour le tir en campagne du week-end. Une grillade, à laquelle tous les membres sont conviés, sera organisée à la fin du tir. Les intéressés/e/s s'annonceront à notre président jusqu'à 17h. Mail: Fonctionnaires convoqués pour 17h: M. Benoit, F. Pasche (Cabrerie et club) pour 17h30: J.M. Berthoud, L. Buri, U. et D. Keller, C. et M. Lalli, C. Schwab; pour 17h45: F. Marchon, C. Rion, P. Schneeberger, P. Willard.

Joyeux anniversaire André Metzner!
 La société présente ses bons vœux, sur tout de santé, à l'occasion des 90 ans que vous fêtés aujourd'hui. Avec nos sincères félicitations et au plaisir de te revoir.

BZ

HARMONIE ORVIN

Président: Patrik Devaux
 Route des Prés 10, 2534 Orvin,
 tél. 032 358 21 60, www.fantare-orvin.ch
 http://sejuesdesharmonie.e-monsite.com

Prochaines répétitions
 Lundi 16 mai et mercredi 18 mai, 20h, à la Cantine.

Concert au camping à Prèes
 Vainement une belle sortie, par beau temps et dans un cadre accueillant. Sympathique concert pour les locaux du camping, qui s'est terminé par un apéro copieux et d'excellentes caresses. Encore merci aux tenanciers du camping, la famille Pahud, ainsi qu'à Alain qui nous a organisé cette sortie.

Fête des Mères
 Également par un beau temps et une bonne humeur à l'occasion des Mères, ces braves musiciens ont attiré les yeux ovinosines pour honorer toutes les mamans. Belles notes de musiques qui ont résonné sur la place du village, vers l'église, au Coin puis au Foyer les Roches. Le vent s'en est mêlé, au grand dam de certains qui ont dû ouvrir à peine les partitions.

Sincères remerciements à Elisabeth et Paul Portmann pour l'apéro surprise, à Tcheco et Oinda à La Prusse pour leur accueil ainsi qu'à la Direction et au personnel du Foyer les Roches pour leur sympathique réception.

Course aux œufs
 A inscrire dans tous les agendas. Le dimanche 22 mai, par temps superbe quel temps.

Festival à Péry
 Dimanche 29 mai. Venez nombreux soutenir notre fanfare, aussi bien lors de l'audition devant jury le matin qu'au cortège et aux prestations de l'après-midi.

La pensée de la semaine
 Après la Fête des Mères, ces braves musiciens ont attiré les yeux ovinosines sur les mamans: "Respecter sa mère, c'est respecter la vie" (Jean Gastaldi), "L'amour d'une mère, c'est comme l'air: c'est tellement banal qu'on ne le remarque même pas. Jusqu'à ce qu'on en manque" (Pam Brown).

CHEUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ

Président: Mary-Claude Lécureux
 Rue Neuve 5
 2605 Sonceboz
 tél. 032 489 24 93

Cette semaine
 Bonjour à tous, cette semaine, je n'ai que peu de choses à dire. Tout d'abord, nous adressons nos plus sincères remerciements à la Chorale de Bienne pour leur excellente organisation du Festival du Bas-Vallon. La fête était très belle et les amicales retrouvées entre les chœurs de la région très chaleureuses. Le week-end également rendez-vous ce soir, comme d'habitude, à 20h15 à l'aula de l'ancien bâtiment communal, à Sonceboz. Curieux?... Venez nombreux.

Pascal

LA CONCORDIA

Président: Rémy Huguelot
 rue de la Gare 18, 2603 Péry
 tél. 032 485 14 75 Répétitions: école du Geysried, le 20 h. www.laconcordia.ch

Fête des Mères
 Sous un soleil défilé estival, à l'hôpital de Beaumont, nous avons joué quelques mélodies et refrains entraînants afin d'apporter un brin de chaleur et de reconnaissance aux mamans hospitalisées, sans oublier celles qui y travaillent également. Je me souviens, il y a longtemps, de quelques mots pour la Fête des Mères: «Un jour, on m'a fait deviner le plus beau mot des mères, toujours des mères, du suite mon cœur me l'a dit: c'est toi, Maman...» et la fête des mamans continue chaque jour de l'année...

Voir Romande
 Suite à l'assemblée générale à laquelle j'ai participé avec Gianni et Carmelo, je ne puis que vous conseiller de vous rendre sur le site www.voirromande.ch pour obtenir toutes les informations souhaitées concernant la VR (fédération des sociétés romandes de la ville de Bienne et environs) et les 52 sociétés affiliées. Le comité cherchera également de nouveaux membres pour remplacer les anciens, toujours très actifs.

Prochaine répétition
 Vendredi 13 mai: répétition générale à La Heutte à 19h30.

Samedi 14 mai: concert de Printemps à La Heutte
 Ça y est: on a transpiré, doué, compté les «canards», répété et encore exercé, mais on est prêt à plus présenter notre concert de Printemps.

Rappel du programme pour nos amis lecteurs et intéressés au concert à 20h à la Halle de Gymnastique de La Heutte

Première partie:
 Cavatina Ritornella – Ballade pour Adeline – Addio al Passato – Barbère di Siviglia – Largo al Factotum

Deuxième partie:
 Swiss Lady – L'Aligre Noir – The Best of Charles Aznavour – Vivre pour le Meilleur – Tu vois là l'Americano

Nous vous proposons également la cantine avec grillade dès 18h, la tombola, le bar «Dan», PieroLoretta pour l'animation et bien d'autres surprises.

A vendredi pour tous les musiciens de la Concordia.

A samedi pour tous les amis de la musique.

Jipé

SKJ-CLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud
 Rue Centrale 22a
 2502 Bienne
 claudperrenoud@freesurf.ch

Souper des compétiteurs
 Comme chaque année, le SkJ-club organise le souper des bénévoles et des compétiteurs le vendredi 27 mai au chalet des Prés-d'Orvin. Ce sera l'occasion de se retrouver, nombreux et nombreuses, pour mettre fin dignement à la saison passée et pour se dire au revoir pour la durée de l'été. Noubliez donc pas cette date!

Victoria

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

Président: Eric Aellen
 tél. 032 341 18 14
 Local: restaurant Romand, Bienne

Chers amis Neuchâtelois,
 La sortie des années du 7 mai dernier s'est très bien déroulée, par un temps magnifique. Il y avait 7 participants, conduits par Jacqueline Klay et Eric Aellen. On grand merci aux chauffeurs! Us ont pris la direction de Neuchâtel, puis la Vue des Alpes (cafés et croissants), Vallée de la Sagne, Port de Martel. Repas au restaurant de la Chapelle Sommarèl. Après le repas, dans une bonne ambiance ils sont repartis vers Le Lode, La Chaux-de-Fonds, la Oubourg, passage café au rest. Du Camping. Rentrée par le Vallon de Saint-Imier et arrivée à Bienne vers 17h.

Attention! Le restaurant Romand sera encore fermé au mois de juin et de ce fait notre assemblée du 7 juin aura lieu au restaurant du Robinet d'Or, rue du Jura 9, tout près de l'ancienne aie Gassmann, à 19h!

Amicales salutations.

Jac

BRIDGE-CLUB

Présidente: Marina Zingg
 Unterer Kanalweg 27, 2560 Nidau,
 tél. 032 331 52 80

Local: rue Neuve 40, 1er étage
 Le tournoi Howell du 3 mai au soir a rassemblé 13 paires. Se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%: Irene M. (Kobli), Tissot (66.25%), De ex-aequo Mmes A. Baummann-S. Waite – Mme C. Niklaus/J. M. Fahri (52.92%), 3e Mme R. M. Burger/M. P. Burger (52.06%), 4e Mme E. Emultu/R. Jaqua; 5e Mme R. Heusser/M. H.P. Grob; 6e Mmes A. Schori/C. Ruimann. Bravo à toutes et tous! S

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermeille
 2340 Le Noirmont
 Tél. 032 953 10 46 (privé)
 Local: restaurant Belmondo, Nidau

Classé! Air interne
 Notre course interne s'est déroulée par une magnifique soirée dans une ambiance très relax. Résultats: Frédéric S11, Heinz I0209, Pierre-André I0336, Philippe I0404, Jean-Claude Flüdiger I0623, Fritz I0733, Henri I0914, Luis I1149, Jean-Claude Frély I1334, André I1509, Chantal I2110, Daniel (walking) I1517 Bravo l'équipe!

Marathon de Nanouver
 Félicitations à Pierre Am qui a couru au pays à la feuille d'étable dans le bon temps de 3h03' (5e de sa catégorie).

Sortie vélo
 Cette année, c'est la superbe région du Vecors, haut lieu de la résistance, qui nous accueillera du 26-29 août. Les inscriptions courent jusqu'au 30 mai impérativement. Pour de plus amples infos, contactez Pierlu.

Tour du canton de Neuchâtel
 3e étape, La Bièvre, 101km. André I1045, Gérard-Prix de Bienne.

La grande fête de la course à pied déroulera son long ruban multicolore à travers les rues de la capitale samedi prochain 14 mai, départs dès 16h. L'après course se passera chez Franco La Spina au restaurant La Strega à Aegerter à 19h20. Merçi de vous inscrire auprès de Pierre-Louis jusqu'à ce soir jeudi. Bien entendu, vous êtes tous et tous les bienvenus et en famille.

Pierlu

MOUVEMENT DES AÏNÉS

Président et correspondant:

Gilbert Beiner
 Section Jura bernois, Chante-Merle 30
 Case postale 318, 2501 Bienne

Merci de réserver les dates suivantes
 Mercredi 24 août: grillade en forêt à Ipsach.
Club de la découverte Midi-romand
 Mercredi 25 mai: visite de la Maison tropicale à Fritgen. Renseignements: Gilbert Beiner, 032 355 18 14.

Midi-rencontre
Boccia
 La boccia est un jeu de boules italien et tessinois qui ressemble beaucoup à la pétanque, il se joue sur une piste préparée, avec des boules plus grosses et les règles sont différentes.

Nous nous rencontrons tous les quinze jours à 14h au Boccidrome de Gorgimont. Cette fois nous étions dix participants, cela donne quatre équipes qui jouent sur deux tableaux. Le but est de passer un bon moment, puis, en introduisant un peu d'humour et surtout en ne se prenant pas au sérieux.

Au bout d'une heure à une heure et demie de jeu, c'est le café et quelques amuses-bouche offerts par un ou plusieurs participants qui sont à l'honneur.

Ce résumé a pour but de mieux faire connaître les activités du MDA et pourquoi pas, de susciter l'intérêt de nous rejoindre. Pour cela voir l'adresse ci-dessus.

Lundi 16 mai 2011
 Rencontre tous les 15 jours, les lundis à 14h, au Boccidrome de Gorgimont. Renseignements: Mme May Wutrich, 032 469 16 71 ou 079 200 89 43.

Couteuses
 Aux Rochettes Hôtel des Associations, rue Louis-Favre 1, salle jeune au rez-de-chaussée. Mercredi 18.5.11: initiation aux couteuses champaniques: 10h-12h, par Chantal Delacotte; 13h30-16h, atelier animé par la conférencière (réservé aux personnes inscrites à la formation) «A pas contés» du MDA de Bienne, Jura bernois et Jura répond à vos souhaits. Renseignements au secrétaire MDA, tél. 032 721 44 44.

FC EVLARD

Président: Klaus Haberla
 Case postale 3 2533 Evlard, Local:
 Club-house de Sonprieu,
 tél. 032 322 17 20, www.evlarfard.ch

Aie
 Notre première a subi la loi de Pelles dimanche matin. Défiat 4 à 1 (marqued), l'équipe fait du surplace. Par contre la durée a signé un succès difficile 3-2 face au même club. A noter que nos seniors sont venus à tout vendredi de Givisiez/ Tاملon 3 à 1. Avant de récidiver lundi soir sur le même score face à Aurore

Dates à retenir

Nous prions déjà les correspondants et les membres des sociétés romandes de Biemme et environs affiliées à la Voix romande de prendre note que la Voix romande ne paraîtra pas en 2011 les jeudis suivants:

- **2 juin (Ascension)**
- **16 juin (après Pentecôte)**
- **14, 21, 28 juillet ainsi que le 4 août (vacances d'été)**
- **29 décembre**
- **5 janvier 2012**

Merci d'avance de votre collaboration. /jfd/

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet

Ch. du Triage 17 2520 La Neuveville.

tél. 079 449 29 34

FC LNL: case postale 414, La Neuveville

1re équipe

En déplacement samedi dernier, les protégés de Julien l'empertont à nouveau. Commentaire du coach: Hello, les gars! Je vous félicite pour les premières 20 min. de jeu par où que vous avez démontrés, mais je ne suis pas content du tout de votre relâchement qui nous a coûtés 3 buts évitables. Résultat: FC Court-FC LNL 3-5. Buteurs: Luc Voumard (3x), Olivier Wisinand et Sève Aeschlimann.

2e équipe

L'équipe chère à Michel et Cosimo a fait un bon match samedi dernier. Son travail effectué pendant la semaine porte ses fruits. Elle n'est pas encore hors de danger mais un grand pas est fait. Résultat: FC LNL-FC Opord 5-1. Buteurs: Lebet, Devaux, Honsberger, Stalder et Botteron.

Autres résultats

Ju 8 Promo: FC LNL-SC Bümpliz 78 3-0
Ju 10 Cl: FC Courrendlin-FC LNL 4-5
Ju 10 Da: FC LNL-FC Grünstern 1-4
Ju 10 Db: FC Lens/Hermigen-FC LNL 3-1
Ju 10 De: fém.: FC Bevaix-FC LNL (GEZU) 5-0
Ju 10 Ea: FC LNL-SV Lüss à 0-4
Seniors: FC LNL-FC Franches-Montagnes à 0-3
4e ligue fém.: FC LNL-FC Courrendlin 2, renvoyé

Loto Beuse

Le traditionnel loto beuse se déroulera le samedi 14 mai à Jorat, dès 11h. Nous nous réjouissons de nouveau nombreux à cette occasion. Ce rendez-vous incontournable des fans du FC LNL, de ses supporters et amis, permettra à chacun de se sustenter à la buvette (grillades) et de suivre, en outre, 1 tournoi Jun E dès 10h et 3 matches de foot dès 13h.

Wanted

Le FC LNL est à la recherche de plusieurs entraîneurs juniors pour la saison 2011-2012, en particulier pour les équipes de B promotion et de C 1er degré. Les personnes intéressées bénéficieront de structures modernes et d'un encadrement à la hauteur de leurs ambitions. Ces équipes se battent pour la tête de leur classement respectif et sont composées de joueurs motivés et formés au club. N'hésitez donc pas à prendre contact avec le responsable Pascal Honsberger au 079 678 88 48.

Tournoi A6

Les inscriptions pour notre tournoi des 17, 18 et 19 juin 2011 à 5-Jours sont lancées. A voir sur le site du club.

Programme

3e ligue: FC LNL-FC Moutier II, samedi 14 05 à 17h à Jorat. - 4e ligue: FC LNL-FC Walperswil, samedi 14 05 à 15h à Jorat. - 4e ligue fém.: FC Court-FC LNL, dimanche 15 05 à 13h30 (amicale). - Jun B Promo: Team Uneste Emmen-FC LNL, samedi 14 05 à 14h30 à Kirchberg. - Jun Cl: FC LNL-US Boncourt, samedi 14 05 à 14h à Lignières. - Jun Da: FC Ins a-FC LNL, samedi 14 05 à 14h30 et FC LNL-Team Aare Seeland b, mercredi 18 05 à 18h30 à Jorat. - Jun Db: FC LNL-FC Arberg b, samedi 14 05 à 10h à Lignières. - Jun De (fém.): FC LNL (GEZU) FC Bombrossion II, samedi 14 05 à 13h à Jorat. - Jun Ea: FC LNL-SC Aegerter Brügg, mercredi 18 05 à 18h30 à 5-Joux. - Jun E: tournois, samedi 14 05 de 10h. Eb à Jorat, Ec à FC Arberg c. - Jun F: pas de tournoi. - Seniors: FC Tavannes/Tramelan-FC LNL, vendredi 13 05 à 19h30 à Tavannes
Plus d'infos sur www.fcndl.ch

PÉTANQUE LA BIENNOISE

Président:

Yves Forestier

Case postale 17

2500 Biemme 6

Bonjour à tous,

Résultats

Les dames de la Biennoise sont à nouveau à l'honneur, en effet lors du concours en doublettes à Delémont dimanche, Anne-Sophie Léger et Sandrine Lauer ont remporté la victoire. Christine Emery et Nicole Bessire ont terminé en demi finale. 2 équipes se sont sélectionnées pour le championnat suisse triplette, Bernard Bugnon, Yves Forestier et Daniel Geiser avec 3 matches à 35 points, Martial Seiler, Lionel Glaucue et Philippe Roduit avec 3 matches et 35 points, Steve Lauer, Flavio Tartaro et Olivier Rossitto avec 2 matches et 37 points, pour une éventuelle place libérée.

Agenda

Un tournoi amical avec le club de bocia de Corgimont se déroulera le vendredi 20 mai dès 18h45. Inscriptions à la cabane jusqu'à vendredi 13 mai.

Anniversaires

Un bel anniversaire à Monique Lauer le 14 mai. Et avec du retard à Séverine Schnegg le 2 mai.

Voilà, c'est tout pour aujourd'hui.

Pétanquement vôtre.

SOCIÉTÉ D'ÉCHECS

Président: Michel Georg

Rüschlistrasse 21, 2502 Biemme

Local: Bar à jeu, Crêt des Fleurs 24

http://www.bieb-bienne.ch

Championnat suisse par équipes 4e ronde Journée faste puisque toutes les équipes ont gagné.

1re ligue Biemme I - Bois Gentil 6 - 2
Kudryavsev nul, Altzyer 1, Georg 1, Bodenhuber 0, Al. Lenhard 1, Burkhalter nul, Wiesmann 1, Hadorn III.
Grâce à cette victoire écopasante, Biemme I conforte sa position de 1er au classement avec 8/22 pts.

2e ligue: Biemme II - Jura 1 3,5 - 2,5
Rino Castagna - F. Gertsch nul, Källbeyer - M. Eschmann 0-1, Corbat - Doux nul, Rohrer - Babey nul, Renzo Castagna - P. Eschmann 1-0, Priamo III.
A noter la belle victoire de Renzo qui a permis à Biemme II de remporter ce match très important. Au classement, Biemme laisse le deuxième place à son adversaire du jour en totalisant 2/8 pts.

4e ligue: Biemme III - Soierens IV 5 - 1
An. Lenhard nul, S. Lienhard 1, Rutz nul, Weisblauen 1, Gavedetscher 1, Kästli III.
Au classement, Biemme III partage la 1ère ex-aequo avec 6/14 pts.
A noter que nous tous juniors, Eugène, Alex, Christophe et Sven ont fait des points, félicitations et qu'ils continuent sur cette voie prometteuse!
Prochaine ronde le 25 juin.

LAUDAUCIENS

Présidente: Françoise Grand

Rue des Jardins 13, 2502 Biemme.

tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto»

ch. de Safinen 22, 2504 Biemme

Pique-nique de la journée des mères à Tامل

Dans le cadre des événements incommensurables des manifestations de la société, le traditionnel pique-nique de l'Adauciense est fort prisé. Cette année il faut rendre hommage aux organisateurs Claudine et Carmelo Gurti secondés à cette occasion par Séverine et Willy. Prétendue d'une mise en bouche (salade, tomates râpées et salametti), tradition tessinoise oblige, avec tresse salée (tomates, olives) offerte par Helga, sans oublier la tête de moine offerte par Jeanou, tout cela joueur équipe passa au plat de résistance à savoir un délicieux risotto accompagné de luganigetta fort par nos amis de Tramelan.

Et plus fort encore les desserts (gâteaux aux carottes; forêt-noire et autre roulade aux fraises) confectionnés par Nelly, Elga et Claudine, valaient le déplacement, suivis des cafés et la grappa du chef. Une journée inoubliable placée sous le signe de la bonne humeur et de l'amitié.

Nota: société participe samedi prochain 14 mai 2011 au festival de chant et de musique à Malley. Notre société se produit à deux reprises. Le rendez-vous est fixé à 15h45 à la salle communale de Malley.

Bon rétablissement

Notre chère Robert Ulrich dit «Rodus» est entré à l'hôpital et subira ce soir une intervention chirurgicale à Biemme. Toute la grande famille de l'Adauciense lui souhaite une prompte guérison.

Il est de nouveau là
André Rossier «Dédé» pour les dames est de nouveau de retour parmi nous, après avoir été pendant deux mois au service de la Croix-Rouge en Côte d'Ivoire. Bienvenu à la maison!

Merci «Kike»

Mercredi dernier à l'occasion de son anniversaire notre secrétaire Christine Probst «Kike» nous a offert le verre de l'amitié. Merci pour ce geste amical apprécié par tous.

Le menu de la semaine

N'estime l'argent ni plus ni moins qu'il faut: ce sera un bon service et un mauvais mailot.

Répétition

Comme d'habitude au «Grotto» à 19h précises.

Faillite

BIEMME SKATER 90
Président: Daniel Maeder

Route du Büntenberg 78

2504 Biemme.

tél. 078 635 00 42

Résultats

Mardi soir, nos juniors affrontaient les Down Shakers Oberpigg, ils se sont malheureusement inclinés sur le score de 5-2. Samedi, un seul match était au programme. Notre 1re équipe se déplaçait en terre argovienne, à Zofingen plus précisément. Notre équipe fanion est revenue avec deux points dans son escarcelle grâce à sa victoire 6-4. Grâce à ce bon résultat elle se retrouve désormais à la quatrième place du classement de LNB.

Dimanche, tout était réuni pour passer une excellente journée au Sahligut: trois matches, une météo des plus radieuses, des plats succulents concoctés par l'équipe de la buvette et la fêtes des mamans! À 10h la «trois» affrontait Seelanders II et elle s'est inclinée sur le score sans appel de 19-1. À 14h les juniors disputaient leur deuxième match de la semaine, cette fois-ci contre les Hurri Panthers, défaite 15-3. Pour dire cette belle journée notre deuxième équipe eut la bonne idée de s'imposer face à Gerlafingen II sur le score de 7-3.

Au programme

14, 15, Seelanders II - B590 14 (2e), 14h.
Gvisiez Skater 95 b - B590 (novices), 15, 10h, B590 - La broye (minis), 16h, Wine Skaters Twann II - B590 10h (3e), 14h, B590 - Sayaluga Lugano (juniors), 17h, B590 - Red Rocks Rothernfluh (tel).

Nous avons invitons cordialement à l'inauguration des nouveaux maillots dimanche 15 mai 2011 à l'occasion du match de ligue nationale B opposant notre équipe fanion aux Red Rocks Rothernfluh, tout ceci sur le coup de 17h!

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenin

CP 2500 Biemme 8, Bouldrome

Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11

www.petanqueomega.ch

Triplette mixte du samedi 7 mai à Delémont

39 équipes dont une de notre club étaient au rendez-vous sous le pont. C'était un jeu joué au temps (max. 45 min. par match). Chaque équipe a pu jouer 4 matches. A l'issue des deux premières rencontres les équipes ayant gagné les deux parties jouèrent leur 3e match entre elles. Les autres firent pareil. Après la 4e partie de qualifications les 8 meilleures équipes se retrouvent en quart de finale. Avec trois victoires nos représentants (David, Paulette et Eric) se placeront au 11e rang sur 39. La finale a été remportée par la Triplette de Johnny Zornio opposée à celle de Mann manth. **Doublette internationale du dimanche 8 mai à Delémont**

35 doublettes chez les seniors et 10 chez les dames participèrent à ce tournoi. Contrairement au système de la veille, les jeux se sont à nouveau déroulés en poules. L'équipe de Sandrine et Anne-Sophie (La Biennoise) s'imposa chez les dames (Bravo). **Le nouvel éclairage du bouldrome**
Depuis vendredi dernier c'est chose faite. La nouvelle intensité lumineuse dépasse grandement nos attentes. Cette réalisation est due à l'équipe travail fourni par les responsables de l'entretien du bouldrome. C'est en particulier Roberto, Luigi et Willy qu'il faut remercier sans oublier ceux qui ont donné un bon coup de main.

Championnats AJF des 14 et 15 mai à Develier

Ce samedi dès 13h30 se déroulera le tournoi des triplettes mixtes. Le dimanche dès 9h30 est réservé aux doublettes mixtes. Les nouveaux champions cantonaux seront connus à l'issue de ces deux grands concours.

Tournoi interne d'été
Ouvert à toutes et à tous ce concours en doublettes se déroule chaque mardi. Il se joue à la mellee par tirage au sort.

Anniversaires

Nous adressons nos meilleurs vœux à: Roberto Bartolini le 15 et à Christian Bosch le 17 de ce mois.

A bientôt au bouldrome. **E. B.**

FC AURORE

Président: Marc Bernhard

tél. 079 206 02 11

case postale 547, 2501 Biemme

www.fcaurore.ch

1re équipe

Face au leader Diessbach, nous avons disputé une bonne première mi-temps, puisique nous mérions 2-1 grâce à des réalisations de Gérald et de Jerry. Malheureusement, la seconde période fut plus difficile et le FC Diessbach pouvait trouver la faille à 2 reprises. Il est maintenant grand temps d'engranger des points.

2e équipe

La seconde garniture a bien mal emmanché la partie, car les hommes de Marco étaient menés 3-0 à la pause. Les buts d'Heider et de Kappeli ne suffirent pas, car Schüpfen s'imposa finalement sur la marque de 5-2.

Buvette

Samedi 14,5, à l'issue de la partie de la 2e équipe, les tenanciers vont serviront la paella. Dimanche 15,5, la buvette ouvrira également ses portes pour la rencontre de la 1re avec le menu suivant-pintade au Porto avec pommes souffrites et légumes. Tarte au citron en dessert.

Résultats

Samedi 7,5: JA FC Aurore - FC Allmendingen 3-2; JB FC Aurore - FC Chevezin 4-1; JC FC Bévillard-Malleyer - FC Aurore 0-3; JD FC Aurore - FC Arberg 4-1; JE FC Aurore - FC Etolle 1-6. - Dimanche 8,5: 1e FC Diessbach - FC Aurore 4-2; 2e FC Schüpfen - FC Aurore 5-2.

Calendrier

Le match des seniors de ce vendredi est annulé; la buvette sera fermée.

Samedi 14,5: 2e FC Aurore - CS Lecce à 10h; JB FC Alle - FC Aurore à 16h; JC FC Aurore - SR Delémont à 14h; JD FC Grünstern - FC Aurore à 13h; JE FC Schüpfen - FC Aurore à 12h. - Dimanche 15,5: 1e FC Aurore - CS Belpahon à 10h; JA FC Goldstem - FC Aurore à 13h30.

Citation de la semaine
Je vous fais part d'un proverbe suisse: «Quand on sait ce qu'on sait, quand on voit ce qu'on voit, on a raison de penser ce qu'on pense».

Je vous souhaite à tous une bonne semaine.
Sébastien Pasche

LA CHORALE DE BIEMME

Contact: Pierre Faulkhauser

Chemin du Tilleul 46

2503 Biemme

tél. 079 432 07 01

Le festival de chant 2011 appartient déjà au passé! Nous avons eu beaucoup de chance avec ce merveilleux soleil et la rencontre de tous ces sourires... Nous adressons un grand merci à toutes les aides (bénévoles) qui ont eu fort et contribué, ainsi, au succès de cette manifestation.

Pour le futur, nous avons beaucoup de pain sur la planche, quand je pense à notre sérénade, notre voyage à Weggis et l'organisation de notre stand de la braderie 2011. Courage, les vacances d'été récompenseront vos efforts et elles ne sont plus loin!

Milly

FC ORVIN

Président: Alain Frutig

Case postale 31, 2534 Orvin

Local: rest. du Cheval-Blanc, Orvin

Résultats - Juniors E

Nos juniors ont eu un p'tit coup de moins bien le week-end passé à Diessbach. En effet, ils ont obtenus une victoire 2-0 contre Diessbach), deux matchs nuls (0-0 contre Lüss et Rütli) et une défaite 1-4 contre Jens. Ce n'est pas grave. Continuez à vous entraîner.

Buvette

Au menu du jeudi 12 mai 2011, nous vous proposons l'Emincé zurichois. Et le jeudi 19 mai 2011, notre ami Pierre Bourquin nous propose une de ses spécialités, à savoir les trippes à la tomate. Toutes les personnes intéressées à venir manger un morceau à notre buvette peuvent s'inscrire auprès de Béka Frutig au numéro de téléphone 032 358 19 42 ou 079 201 55 32.

Roue des millions

Notre roue des millions en faveur de nos juniors aura lieu le vendredi 20 mai 2011 à 17h15 au restaurant du Cheval Blanc à Orvin. Nous aurons nombreux attendees et nombreux venir soutenir le FC!!!

Agenda

Juniors E: samedi 14 mai 2011, tournoi des juniors E au terrain du Jorat dès 10h. Des grillades sont prévues pour midi. Actifs 5e ligue: samedi 14 mai 2011, FC Orvin - FC Grünstern, 16h au terrain du Jorat à Orvin. Possibilité de se restaurer après le match.

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Henri Bays

Rte de Biemme 24, 2536 Plagne

tél. 032 358 17 21. www.branle-glottes.ch

Local: rue de la Thielle 4, 2503 Biemme

Echos des Marmousets

Démarrage sur les chapeaux de roues en ce dernier lundi, avec un échouement au trot enlevé (par cette chaleur...) presque avant 18h du jamais vu, même Sami regarda sa montre...). Bon, faut dire, avec le programme qui nous attend pour le concert du vendredi 20 mai (oui, celui de la cabane aux jardiens à Boujeau), ce temps de chômer (oui, le programme c'est celui distribué ce lundi par l'ami Phil II). En plus, nous répétons aussi sous «œil de Moscou», enfin, avec un «petit 77 proportion» (sous la forme d'un «micro espion» en quelque sorte), ne laissant rien passer, pas même un «demi (h)on» (l'on se fait du «sushi») et, attention aux interférences! Vous l'aurez compris, ça devient du sérieux (eh oui, ruse, rest plus tant de ces répétées avant la date fatidique). Ah, à ce propos, notez que lundi prochain c'est répété à 17h30 pour faire de l'avance (et, aussi) à 14h, pour «ceux qui va de la peine...»). Bon, le «pot pourri» prend toujours plus forme et Phil II est venu y consacrer un peu de son temps (sympa), lui qui fit son entrée «chez Laurette» (pour suivre un peu mieux avec nous, sa partition...). Voyez, tout le monde bosse et s'accroche pour être au top le jour J, pendant que j'y pense, veuillez déjà réserver le samedi 3 septembre à 15h, pour une BA-BG au home «Le Redem» (c'est «David qui nous fera la popote...»). La fin de la répété se déroula sous la baguette de l'ami Roland («tention, au doigt et à l'œil, faut suivre...»). Bon, le boulot accompli, avons tout de même pris le temps, à l'apéro, de souhaiter un «Happy birthday» à François, venue nous faire un p'tit coucou (sympa aussi).

Bonne semaine à tous.

Jappy

LA LYRE

Président: Bernardatte Hausammann

Vignolant 1, La Neuveville.

tél. 032 751 69 12. Local: aulac Ecole des

Platanes. Répétitions: me 19 h 30

Une aubade réussie...

... que celle du 2 mai au restaurant Romantica à Port. Devant une salle comble, la Lyre s'est présentée dans ses plus beaux atouts aussi bien vestimentaires que vocal.

Au programme, des chants tour à tour gais ou mélancoliques qui ont ravi l'auditoire. C'est sous de nombreux applaudissements que se termina ce mini concert. Merci à vous toutes et tous et bravo!

Samedi dernier
L'aula du Sahligut bruissait de mille gazouillis. Sept sociétés chorales s'y retrouvaient en joutes amicales. Tour à tour, chacune présentait deux chants dont un soumis au jury et la personne de Mme Morgan Galley. Ce furent des moments d'intense émotion, de joie et de trac aussi. La palette fut haute en couleur et les tableaux n'en furent que plus lumineux. Après une pause bienvenue les chœurs se réunissaient en un bouquet final où joie et plaisir de chanter s'exprimèrent avec bonheur. Merci à la chorale, société organisationnelle, de main de maître, a fait de ce festival une réussite. J'oubliais, les autorités de la ville étaient représentées en la personne de M. Pierre-Yves Moeschler, conseiller municipal, directeur de la formation, de la prévoyance sociale et de la culture, de M. René Ratt, président central de l'union des chanteurs jurassiens qui, tous deux ont souligné l'importance de ces rencontres pour l'avenir du chant chorale. Encore merci à la chorale et à l'année prochaine à Corgimont en date du 5 mai 2012.

L'amitié...
... ce soir soigne toute une fleur fragile. Merci à Eladio et Christine qui nous l'ont prouvé en offrant le verre de l'amitié lors de leur anniversaire particulier. Sires et chansons fusaiant de tout part et faisaiant de cette soirée un jardin enchanteé.

Milly



MUSÉES

BIEMNE

CentrePasquart

Faubourg du Lac 71-73, 032 322 55 86,

www.pasquart.ch

Ouvert: ME-VE 14h-18h; SA/ DI 11h-18h;

LU/MA fermé.

Musée de machines Müller

Chemin des Saules 34, 032 322 36 36,

Ouvert: MA-VE 14h-17h.

Musée Neuhaus

La Suze 26, 032 328 70 30, www.rm-biel.ch

Ouvert: MA-DI 11h-17h; ME 11h-19h.

Musée Omega

LE JOURNAL

DEPUIS 1863

DU JURA



HOCKEY SUR GLACE
Un témoin raconte l'accident de Kevin Lötscher
PAGE 15

JEUDI 19 MAI 2011 | www.journaldujura.ch | N° 116 | CHF 2.50

Feu vert du canton du Jura à la reprise des travaux à Bonfol

DÉCHARGE INDUSTRIELLE DE BONFOL Après examen des rapports complémentaires qu'il avait exigé, le Gouvernement jurassien a

autorisé hier la chimie bâloise à reprendre les travaux d'assainissement de la décharge. Ils avaient été interrompus le 7 juillet 2010,

suite à une violente explosion. Il s'agit d'une autorisation valable trois mois, durant la phase pilote.

PAGE 3

Ricardo Lumengo n'est pas coupable de fraude électorale



KEYSTONE

JUSTICE La Cour suprême du canton de Berne a jugé le conseiller national Ricardo Lumengo non coupable de fraude électorale. Ce verdict casse ainsi le jugement prononcé en novembre dernier par le tribunal d'arrondissement de Bienne. L'ancien socialiste reste toutefois sans parti.

PAGE 5

LA NEUVEVILLE

La chorale chante des airs de Broadway

PAGE 8

CORGÉMONT

La Chambre d'économie se restructure

PAGE 9



UD

MOUTIER

Deuxième tour du monde pour la vieille ville

PAGE 10

SEMAINE DU GOÛT

Vu le succès de 2009, on remet le couvert

PAGE 11

SOMMAIRE

Mortuaires	PAGE 11
A votre service	PAGE 12
Sorties	PAGE 13
Voix romande	PAGES 20, 21
TV	PAGE 22

JEAN-PIERRE ALIBERT



BIENNE

Sport, culture et études: jeunes lauréats à l'honneur

L'aula du gymnase français a accueilli hier soir la 6e cérémonie de clôture de la filière de formation sport-culture-études: 160 jeunes doués en sport, musique, en danse ou en chanson. Ici, sept étudiants qui se sont distingués. PAGE 4

BERNARD SCHINDLER



PRÊLES

Le Foyer d'éducation est fier de son agriculture

Au Marché des producteurs à Prêles, le stand du Foyer d'éducation a fait forte impression par l'abondance et la diversité des produits. Les ventes ont été bonnes et d'aucuns se sont posé la question: que se passe-t-il le reste du temps, entre deux marchés? PAGE 6



9771424962007 40020

LA CONCORDIA

Président: Rémy Huguélet
 rue de la Gare 18, 2603 Pèry
 tél. 032 485 14 75. Répétitions: école du Gaysried, je 20 h. www.laconcordia.ch

Samedi 14 mai 2011 - 8e concert de printemps de la Concordia
 8 succès pour Celestino et ses 38 musiciens et musiciens sur la scène de même que pour les 30 danseurs et danseuses du groupe «Sentir y Flamenco» qui se sont produits devant une salle comble. Le président a bien dû se rendre à l'évidence: La Heutte est trop petite et il est inconcevable à l'avenir de voir que le public arrivait à 19h45 ne trouve plus de place. Un futur déplacement du côté de Sonceboz est envisagé, halle et scène plus grandes et comme à La Heutte, aucune concurrence puisque la fanfare de Sonceboz n'existe malheureusement plus. Un grand merci à la commune de La Heutte pour la mise à disposition de la halle gratuitement et au personnel de cuisine, cantine, service, pour l'aide bénévoles qui a permis grandement au succès de cette magnifique soirée.

Bon anniversaire
 Dimanche 15 mai, notre clarinettiste Virginie Kernan a fêté en famille ses 20 ans, un grand bravo. La Concordia aura le plaisir de donner concert à Virginie et Pierre à l'occasion de leur mariage le 18 juin à Corgemont.

Répétitions
 Ce soir, out... relâche, mais tous les musiciens sont attendus samedi 21 mai à 17h à l'église Christ-Roi pour le concert de Prima Confessione, teneur: T-shirt blanc.

FC ORVIN

Président: Alain Frutig
 Case postale 31, 2534 Orvin
 Local: rest. du Cheval-Blanc, Orvin

Résultats
 FC Orvin - FC Gruntern 1-7 (1-2)
 But FC Orvin: Sébastien Racine

Résultats - Juniors E
 Le week-end passé le tournoi des juniors E s'est déroulé au terrain du Jorat à Orvin. Entre les gouttes, nos ch'tis gars ont effectué un bon tournoi. Ils ont obtenu une victoire (4 à 1 contre Ins), un match nul (0 à 0 contre Diessbach) et une défaite (4 à 2 contre Bienne).

Roue des millions
 N'oubliez pas que la roue des millions en faveur des juniors aura lieu demain ve 20 mai 2011 à 17h15 au restaurant du Cheval Blanc à Orvin. Nous vous attendons nombreuses et nombreux venir soutenir le FO!

Buvette

Au menu du jeudi 19 mai 2011, notre ami Pierre Bourquin vous propose une de ses spécialités, à savoir les tripes à la tomate. Et le jeudi 26 mai 2011, nous vous proposons la goulache hongroise. Toutes les personnes intéressées à venir manger un morceau à notre buvette peuvent s'inscrire auprès de Beka Frutig au numéro de téléphone 032 358 19 42 ou 079 201 55 32.

Agenda
 Actifs 5e ligue: samedi 21 mai 2011, FC Nidau à - FC Orvin, 19h30 à Nidau.

CHCOUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ

Président: Mary-Claude Lécureux

Rue Neuve 5

2605 Sonceboz

Tél. 032 489 24 93

Une fois n'est pas coutume, aujourd'hui ce n'est pas Pascal qui écrit l'article de la Voix romande! Jeudi passé notre comité a organisé une petite agape pour remercier notre ancien président, notre ancien caissier et leurs épouses pour tout le travail qu'ils ont fourni pendant leurs nombreuses années de fonction. Encore un grand merci à Pierre et Thérèse, à Jean-Pierre et Hedwige pour leur engagement pendant toutes ces années. Merci aussi aux membres du comité pour les bonnes choses qu'ils nous ont servies. Nous avons également eu le plaisir de revoir Samuel après de longs mois d'absence pour raison de santé. Bon retour parmi tes amis Sam. Hier, Pascal a fêté son anniversaire. Nous lui souhaitons un joyeux anniversaire et tous nos vœux de bonheur. Si vous avez envie de faire vibrer vos cordes vocales, nous vous donnons rendez-vous ce soir à l'ancien bâtiment communal de Sonceboz, en face de l'école primaire, à 20h15. Nous sommes toujours heureux d'accueillir de nouvelles chanteuses et de nouveaux chanteurs. Alors peut-être à ce soir?

Jean-Daniel

SKICLUB ROMAND

Président: Claude Perrenoud

Rue Centrale 32a

2502 Bienne

claud.perenoud@freesurf.ch

Location

Le chalet des Prés-d'Orvin est toujours ouvert à la location quelle que soit la période de l'année. De plus, les membres du ski-club bénéficient de prix avantageux, alors n'hésitez pas à profiter du lieu pour tous vos anniversaires, soupers ou autres occasions. Pour ce faire, il vous suffit de consulter les

disponibilités sur le site www.skiclubromandbienn.ch ou de contacter directement Inge Briedbach, notre responsable chalet, au 032 322 07 66.

PÉTANQUE LA BIENNOISE

Président:

Yves Forestier

Case postale 17

2500 Bienne 6

Bonjour à tous,

Résultats

Lors des triplètes mixtes qui se sont déroulées au bouloir de l'Escarpiette de Develier, avec 39 équipes, Christine Emery, Nicole Bessire et Bruno Imhof ont été éliminés en 1/8 de finale. Et lors des doublettes mixtes avec 36 équipes, Christine Emery et Bruno Imhof se sont inclinés en demi-finale.

Agenda

Pour les membres du club et famille proche, inauguration des nouvelles tenues officielles du club le vendredi 27 mai à 18h30. Au menu, friture de saumon, salade et dessert pour le prix de 15 fr. Inscription par courriel ligajoue@bluewin.ch ou par sms 079 604 15 85 jusqu'au 23 mai.

Anniversaire

Un bel anniversaire à Chantal Tschannen le 18 mai et à Frank Baubenfeld le 23 mai. Voilà, c'est tout pour aujourd'hui.

Pétanquement vôtre.

L'AU DACIEUSE

Présidente: Françoise Grand

Rue des Jardins 13, 2502 Bienne

tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto»,

ch. de Safnem 22, 2504 Bienne

Festival à Malleray

Très bon concert interprété à l'occasion du 96e festival de chant et de musique, organisé par nos amis de la fanfare de Malleray samedi dernier à la salle communale de Malleray. Le jury du concours du major Monnerat à l'écoute des fanfares de Bévillard, Lovresse, Reconville, Tavannes et Malleray a rendu un verdict juste et constructif pour les diverses prestations des sociétés. Pour notre part malgré la défection de l'ami «Rodus» opération, ainsi que l'absence de notre présidente «Françoise» retenue par l'assemblée générale des Allequins sans oublier les petits bobos «André» collègue «Suzette» et «Jeannot la poste» opération dentaire. «Prosper» inflammation, notre Batterie-Fanfare a présenté 45 minutes de concert pour la plus grande joie de la nombreuse assistance. Un grand merci à la Fanfare de Malleray, dirigée

par notre clairon solo «Lju» ainsi qu'au président d'organisation, notre ami Marcel Baumgartner pour l'aimable et amical accueil reçu à cette occasion.

Tombola

Les numéros de la tombola du festival de Malleray qui n'ont pas été retirés, sont: le 4L, 224 et 466.

Bon rétablissement

C'est ce que souhaite toute l'équipe des musiciens-copains à son clairon Robert Ulrich dit «Rodus» qu'après avoir subi à Bienne une opération jeudi dernier à de nouveau du se faire opérer lundi dernier. Aux dernières nouvelles son état s'améliore de jour en jour.

Le mot de la semaine

C'est un de contempler ce que les uns nous apportent plutôt que ce dont ils nous privent.

Régédition

Comme d'habitude au «Grotto» à 19h, en laissant tous les petits bobos à la maison.

FC EVILARD

Président: Klaus Habera

Case postale 3, 2533 Evilard. Local:

Club-house de Sornpieu.

tél. 032 322 77 20. www.evilard.ch

Aie (bis)

Après une reprise prometteuse, notre première peine à confirmer. Samedi en déplacement, elle n'est pas parvenue à disposer de Reconvilier. Après l'ouverture du score signée Quentin van Beek, nos gars concédaient l'égalisation en fin de rencontre. En déplacement sur le terrain d'Etoile, notre deux à signé un nouveau succès sur le score de 4 à 0.

Nos 2 équipes de juniors F ont participé ce samedi à un tournoi mis sur pied par le FC La Neuveville/Lamboing. Nos footos en herbe ont fait très bonne figure selon notre dévoué coach Michael Burns.

Nos juniors Da se sont déplacés à Rütli pour aller cueillir leur 6e succès d'affilée sur le score de 3-1. «On devient l'équipe à battre et tous nos adversaires nous attendent de pied ferme» souligne l'entraîneur Scott Deckert.

Mouris expérimentés, nos Db ont subi une lourde défaite face au leader Lyss sur le score sans appel de 8-0.

Demandé le programme

Vendredi 20 mai, 19h: Evilard-La Neuveville/Lamboing (séniors); samedi 21 mai: tournoi à Aurore. Bientôt pour nos 2 équipes de juniors F: 10h30: Evilard - Diessbach (juniors Da); 14h30: Evilard - Court (juniors B); 14h Schüpfen - Evilard (juniors Db); dimanche 22 mai, 10h15: Evilard - Aurore Bienne

(1re équipe); 14h30: Evilard - Plagne (5e ligue)

Le samedi 25 juin est à marquer en rouge dans les agendas de tous les juniors et actifs du club ainsi que les parents et amis du club. C'est en effet à cette date et se déroulera la fête du FC Evilard.

Nouvelle du palais

Jeudi soir, Fritz Roder préparera ses célèbres croûtes au fromage militaires. Alors que dimanche, entre les deux matches, Toni et Pesche vous proposent un feu de porc accompagné de polenta au ragout de boeuf.

Ronald

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet

Ch. du Tiage 17, 2520 La Neuveville.

tél. 079 449 29 34

FC.NL. case postale 404, La Neuveville

1re équipe

C'est sous un temps automnal que les protégés de Julien accueillent leur adversaire samedi dernier à Jorat. Maîtrisant parfaitement les 20 premières minutes de jeu, ils ont, par la suite, géré la situation. Seule frayeur, la réduction du score à 3-2 de Théo du jour. Mais, à nouveau, ils ont fait preuve de ressources mentales et physiques afin de l'emporter. Commentaire du coach: Bravo les gars, ces 3 points démontrent que nous sommes sur la bonne voie. Résultat: FC NL-FC Moutier 1-5-2. Buteurs: Loïc Voumard (2x), Fabien Racine, Steve Aeschlimann et Jonas Niederhuser.

2e équipe

Affrontant le 2e du classement samedi dernier à Jorat, l'équipe chère à Michel et Cosimo a démonté que sa place en 4e ligue n'est pas usurpée. Auteur d'une 1re mi-temps de bonne facture elle menait logiquement à la pause.

Malheureusement, 2 erreurs de jeunesse en quelques minutes firent basculer la rencontre à l'avantage de l'adversaire, tout heureux de cette aubaine. Résultat: FC NL-FC Walperswil 1-2. Buteur: Eddy Hamel.

Autres résultats

Jun B Promo: Team Untere Emme-FC NL 6-1 - Jun C1: FC NL-US Boncourt 2-5 - Jun Da: FC Ins a-FC NL 3-2 - Jun Db: FC NL-FC Aarberg 5-2 Jun Dc fém: FC NL (G2L) FC Dombrossen 1-3-2 - Seniors: FC Tavannes/Tamelan-FC NL 9-1

Wanted

Le FC NL est à la recherche de plusieurs entraîneurs juniors pour la saison 2011-2012, en particulier pour les équipes de B promotion et de C 1er degré. Les personnes intéressées bénéficieront de structures modernes et d'un encadrement à la hauteur de leurs ambitions. Ces équipes se battent pour le titre de leur classement respectif et sont composées de

joueurs motivés et formés au club. N'hésitez donc pas à prendre contact avec le responsable Pascal Honsberger au no 079 674 88 48.

Tournoi A6

Les inscriptions pour notre tournoi des 17,18 et 19 juin 2011 à St-Joux sont lancées. A voir sur le site du club.

Programme

3e ligue: FC Lengnau-FC NL, samedi 21.5 à 16h. - 4e ligue: FC NL-FC Gruntern, samedi 21.5 à 17h à Jorat. - 4e ligue fém: FC Coeuvre-FC NL, dimanche 22.5 à 14h. - Jun B Promo: FC NL-FC Moutier, samedi 21.05 à 15h à Jorat et FC NL-FC Bévillard-Malleray, mercredi 25.5 à 19h45 à St-Joux. - Jun C1: FC Bévillard-Malleray-FC NL, samedi 21.5 à 14h. - Jun Da: FC NL-SV Lyss a, samedi 21.5 à 13h à Jorat. - Jun Db: FC NL-Team Seeland UH Mâchchen, samedi 21.5 à 14h à St-Joux. - Jun Dc fém.: FC NL (G2L)-US Les Geneveys s/Coffiane I mercredi 25.5 à 18h à St-Joux. - Jun Ea: FC Azurri Bienne a-FC NL, samedi 21.5 à 10h30 à La Champagne. - Jun E: tournois, samedi 21.5 des 10h. Eb à FC Lengnau a, Ec à SC Aegeten Brügg b. - Jun F: tournois, samedi 21.5 des 10h. Fa, Fb à St-Joux, Fc, Fd à FC Aurore Bienne. - Seniors: FC Evilard-FC NL, vendredi 20.5 à 19h et FC Aurore Bienne-FC NL, lundi 23.5 à 19h30 aux Tilleuls. Plus d'infos sur www.fcnl.ch

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille

Route d'Aegeren 12, 2503 Bienne.

tél. 032 331 69 46

Local: Restaurant Romanica, Port

Meilleurs vœux...

... à Hildy Jacot qui, dimanche 22, entrera dans une nouvelle décennie. Nous lui souhaitons plein de bonheur et de passer une excellente journée entourée de sa famille et de ses amis. Que tous ses vœux se réalisent, et surtout que la santé lui soit préservée.

Bonne semaine.

Suze

BRIDGE-CLUB

Présidente: Marina Zingg

Unterer Kanalweg 27, 2560 Nidau.

tél. 032 331 52 80

Local: rue Neuve 40, 1er étage

Onze paires ont pris part au tournoi Howell du mardi 9 mai dernier. Ont atteint un résultat supérieur à 50%: 1er Mme C. Niblaus/M. H.P. Grob (52.50%); 2e Mme A. Baumann/M. M. Fahmi (52.50%); 3e Mmes V. Schaeffli/R. Huesser (56.02%); 4e Mmes E. Rickenbach/M. Zingg; 5e Mmes L. Eruymi/G. Evard; 6e MM. D. Racle/E. Kobi. Bravo à toutes et tous!

Le journal en format de poche!

Lisez «Le Journal du Jura» sur votre iPhone, votre iPad ou avec une app Android! Avec les nouvelles applications (app) mobiles revisitées, l'édition du jour du «Journal du Jura» est à portée de main à partir de 5 h du matin partout où vous vous trouvez, même à l'étranger!

Téléchargez maintenant l'app pour «Le Journal du Jura» depuis l'Apple Store pour votre iPhone ou votre iPad ou sur Android Market pour les smartphones et autres terminaux mobiles. Vous ne paierez qu'une taxe unique de CHF 1.10 ou EUR 0.79. La consultation de votre e-paper peut entraîner des frais de connexion; parlez-en avec votre opérateur mobile.

Pour les abonnés du JdJ: L'édition e-paper mobile est gratuite pour les abonnés au «Journal du Jura». Les utilisateurs déjà enregistrés de l'édition e-paper peuvent se connecter directement dans l'app avec les mêmes données d'utilisateur. Les utilisateurs qui ne se sont pas encore enregistrés pour une édition e-paper consultable en ligne ou sur un portable sont priés de le faire sous www.journaldujura.ch/enregistrer.

Pour les nouveaux abonnés: Le prix de l'abonnement au «e-paper pour internet et portable» (édition numérique seulement) est de CHF 195.-. Veuillez commander votre abonnement e-paper auprès de www.journaldujura.ch/Services/Abonnement

Éditions individuelles peuvent être téléchargées sur iPhone ou sur iPad au prix de CHF 2.20 par édition. Avec l'app Android, l'achat d'éditions individuelles n'est pas possible. A l'achat de l'app Android, une édition test est à votre disposition.

Grâce aux nouvelles applications, vous pouvez télécharger et lire les six dernières éditions du quotidien. Vous pouvez aussi maintenant choisir un article directement dans l'aperçu. La version pour iPad vous offre en plus une présentation plus grande et une meilleure résolution ainsi que d'autres fonctionnalités spécifiques au iPad.

journaldujura.ch i-paper.journaldujura.ch

LE QUOTIDIEN DE VOTRE QUOTIDIEN

Le FC Bienne



JEUDI 26 MAI 2011 | www.journaldujura.ch | N° 122 | CHF 2.50

Le règne présidentiel de Perrenoud touche à sa fin

BILAN ET HÔPITAUX Dans quelques jours, Philippe Perrenoud abandonnera son fauteuil de président du gouvernement à Bernhard

Pulver. Pour Le JdJ, il s'est longuement exprimé sur son bilan, ainsi que sur la problématique des hôpitaux. Bonne nouvelle pour

Moutier: la transformation de l'hôpital en centre de santé ne figure plus dans la planification hospitalière... **PAGES 2 ET 3**



Historique, mais hypocrite

Le Conseil fédéral a donc choisi de sortir du nucléaire. Sortie progressive, certes, puisque la première centrale ne sera débranchée qu'en 2019, et la dernière en 2034, mais sortie quand même. Inconcevable il y a quelques mois encore, cette décision était attendue, tant il est vrai que la catastrophe de Fukushima a marqué les esprits. Est-elle raisonnable pour autant? Rien n'est moins sûr, même si les sept Sages ont au moins eu la lucidité de ne pas céder aux chants des sirènes qui exigeaient la fin immédiate de l'atome.

Certes, le Conseil fédéral jure ses grands dieux qu'il fera tout pour favoriser l'efficacité énergétique, les économies, la production hydraulique et les énergies renouvelables. Soit. Mais tout le monde sait bien que ce sera totalement insuffisant. D'une part, parce qu'avec le remplacement des énergies fossiles, la consommation d'électricité, qui augmente chaque année, n'est pas près de diminuer. D'autre part, parce qu'en plus de l'arrêt progressif de nos centrales, les contrats d'importation de courant nucléaire français vont eux aussi arriver à échéance. Et on ne parle même pas du fait que les énergies éolienne ou hydraulique font l'objet d'innombrables oppositions.

Pour éviter la pénurie, la Suisse devra donc construire des centrales à gaz – bonjour les mégatonnes de CO₂ – et importer du courant, et tant pis s'il provient de centrales nucléaires ou à charbon. Pour autant, bien sûr, que les pays voisins veuillent bien nous en vendre, même au prix fort. Le choix du Conseil fédéral est peut-être historique, mais il n'en est pas moins très hypocrite.

Jour de gloire pour Lausanne à la Gurzelen



ADRIAN STREUN

PROMOTION Lausanne-Sport retrouve la Super League neuf ans après l'avoir quittée. Cette ascension, le LS l'a assurée avec panache en battant Bienne 4-0 à la Gurzelen devant 2827 spectateurs lors de la dernière journée de Challenge League. **PAGE 17**

BIENNE
Vingt ans de sobriété fêtée entre amis

PAGE 4



ADRIAN STREUN

BIENNE
Claudia Nuara remonte sur les planches

PAGE 5

BIENNE
Se parquer au centre-ville coûtera plus cher

PAGE 5

VALLON DE ST-IMIER
Les maires de huit communes sondent le peuple

PAGE 6

SOMMAIRE

Mortuaires	PAGE 13
Sorties	PAGE 15
Voix romande	PAGES 24, 25
Auto	PAGE 26
TV	PAGE 27

BERNARD SCHINDLER



LA NEUVEVILLE

Conférence de Simonon jr au Cercle littéraire

Georges Simonon, auteur de 368 romans et d'innombrables nouvelles, constitue un des plus grands auteurs francophones de l'histoire contemporaine. Le Café-théâtre de la Tour-de-Rive, accueille ce soir John, le fils du célèbre commissaire Maigret. **PAGE 10**

MICHAEL BASSIN



DIGGER

Camp de démineurs et champ de mines à Tavannes

La fondation Digger DTR, basée à Tavannes, a ouvert hier les portes de son musée interactif du déminage. Les jeunes visiteurs ont non seulement pu écouter les explications du directeur Frédéric Guerne, mais ils ont aussi été actifs... **PAGE 12**



24 VOIX ROMANDE

CLUB DE SCRABBLE

Président: Jeannette Friedli
Rue de l'Avénir 49, 2503 Bienne,
tél. 032 322 39 67 ou
032 341 18 14

La passion de former des mots
Venez librement jouer au scrabble. Nous jouons en petit groupe. Vous êtes jeunes? 14 h à environ 16h30 à l'Hotel Dufour, 1er étage. A bientôt.

f

SAMARITAINS BIENNE-ROMANDE

Président: Stephan Guggisberg
tél. 079 433 76 54
Local: Ecole professionnelle,
rue Wasen 1, Bienne

«Fête au village» samedi 27 août 2011
Tel est le nom de la grande fête en hommage aux bénévoles. Celle-ci aura lieu sur le site de la BEA ben ou esp 5A dès 13h.

Tous les samaritains sont invités par la Croix-Rouge suisse qui met cette journée sur pied. Nous comptons parmi les 50 000 personnes qui interviennent de façon multiple sur les terrains afin de venir en aide aux plus démunis.

Madame Michelle Calmy-Rey, présidente de la Confédération, se joindra au nom du Conseil fédéral à cet hommage festif aux bénévoles. Le site d'exposition sera pour la circonstance transformé en place du village. Un programme varied comprenant concerts sur différentes scènes ainsi que buvettes et stands de restauration nous attendra jusqu'à 20h. Diverses animations tout public sont également prévues. En tant qu'invité(e), nous pourrions profiter gratuitement de toutes les attractions. Seront présents entre autre: Philipp Fankhauser, Sinja, Jérémie Kissling, Massimo Rocchi, Marie-Thérèse Porchet, Swiss Jazz Award Robin Quartet, Kurt Aeschbacher. Parc de freestyle avec démos de BMX et skateboard, shows DJ et beatbox avec le champion du monde Zede, et bien d'autres choses encore...

Inscriptions et d'avantages d'infos sur cette merveilleuse fête lors de notre soirée câblées du vendredi 10 juin. N'oubliez pas non plus de vous inscrire en même temps pour la Journée jurassienne du samedi 24 septembre.

Bonne semaine à tous, à bientôt!

Stephan Guggisberg

AMICAL ROUANDE NIDAU

Président: Richard Antille
Route d'Agerten 12, 2503 Bienne,
tél. 032 331 69 46
Local: Restaurant Romantica, Port

Stedifrest

Après-déjeuner samedi 28 aura lieu la traditionnelle Stedifrest de Nidau. A ceux qui en ont envie de prendre l'après midi copains rendez-vous dès 11h au Bar romand (devant l'église sur la place du Marché).

Le coin des malades

Salle à divers envois de santé, notre ami Hans Schürli a été hébergé à Beaumont. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement et surtout qu'il garde son humour.

A ceux qui désirent rendre visite aux personnes hospitalisées, le conseil de téléphoner tout d'abord à l'hôpital car entre l'hospitalisation et la parution de mon article il y a parfois une semaine!

Anniversaires

Demain vendredi 27 mai, Liselotte Desch fête le anniversaire tout rond, alors que Roberto Sommerhaivi lui entrera dans une nouvelle décennie mardi 7 juin. A tous deux nous présentons nos meilleurs vœux de bonheur et santé pour le futur. Que tous leurs vœux se réalisent.

Pique-nique et sortie culturelle

Vous avez sans doute reçu nos invitations pour nos prochaines rencontres. Merci de réserver le samedi 18 juin pour notre traditionnelle pique-nique qui aura lieu à la cabane d'Agerten (pas besoin de vous inscrire). Quant à notre voyage culturel, celui-ci aura lieu le samedi 15 octobre et nous emmènera à Fully à la Foire aux châtaignes. Afin de nous permettre une bonne organisation de cette journée, nous avons besoin de préinscription et vous remercions par avance de la faire parvenir à Odette dans les délais.

Stamm

Le Stamm du jeudi 2 juin est annulé en raison de l'Ascension.

Comité

Notre prochain comité aura lieu au Romantica (restaurant) le lundi 6 juin à 20h.

Suze

BIENNE SKATER 90

Président: Daniel Maeder
Route du Büttenberg 78
2504 Bienne.

tél. 078 635 00 42

Résultats

Samedi, les novices se déclarent à Avenches et se sont imposés sur le score étiqué de 11-10. Grâce à cette victoire nos novices se trouvent à la troisième place du classement de leur groupe! Notre «trois» s'est prise une belle fessée à Oberbipp où elle s'est inclinée 20-0. Pour donc ce samedi, la première accueillit le IHC Le Broye et s'est imposée à la force du poignet en toute fin de match (9-7). Dimanche deux matchs (très) matinaux étaient au programme: la «Deux» s'est imposée facilement à domicile face à Welschemorsch sur le score de 15-5 et les Minis triomphèrent leur premier point de la saison en signant un match nul à Gefarlingen (8-8).

Au programme

2805, 17h, Gviséaz – à BS90 (novices), 19h30, SHC Buix – BS90 (1re), 2905, 10h, Gviséaz – à BS90 (minis), 14h, BS90 – Rothrist (juniors).

Dju

CAMPING CARAVANING

Président: Ivan Paroz
Grand-Rue 19, 2603 Péry,
tél. 032 485 19 05
Local: restaurant Romand

Rallye de l'Ascension

Comme toujours le CCBI essaie de faire découvrir une région peu connue chez nous. L'Oberland zurichois offre de magnifiques vues, de la promenade et visite. Pour cette sortie à Saland, le comité présidential a tout préparé. Attention n'oubliez pas de vous inscrire au 079 403 89 39 jusqu'au 29 mai. Pensez à prendre votre abonnement CHF. Nous espérons que le beau temps soit de la partie. L'ambiance elle sera bonne.

Le Nomade

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller

tél. 032 342 61 16

*Local: cabane près des Ecluses, Port**www.kvbief-cynobienne.ch*

Les cours suivants, ouverts à toutes et à tous, sont prévus pour 2011
Education (dés 4 mois) du 18.08 au 06.10
Jeunes chiens (depuis la 17e semaine à 7 mois) du 30.06 au 11.08 / du 13.10 au 24.11. Les classes de jeux pour chiots (socialisation de la 8e à la 16e semaine) ont lieu tous les samedis sans interruption, de 10h à 11h. Toutes les informations utiles à ces cours et autres cours obligatoires AC (attestation de compétences) sont disponibles sur notre site internet: www.kvbief-cynobienne.ch

Un chien chez soi

Avoir un chien pour animal familier est une vraie joie. Plus qu'une compagnie et une bonne motivation pour faire de l'exercice, ce compagnon de jeu trouvera parfaitement sa place au sein de la famille. Mais avoir un chien (ou un autre animal), c'est aussi accepter des responsabilités pour de nombreuses années! Il convient donc de bien réfléchir à cet engagement et à ce qu'il implique. Par exemple: promenades tous les jours, ramasser les crottes, éducation, coûts à long terme (nourriture, cours, soins, vétérinaire et évent. chenil pendant les vacances). Renseignez-vous bien avant de vous décider. Merci et bonne semaine.

Présidant

SOP ET SDT ROMANDS

Président: Michel Lalli

Case postale 4002, 2504 Bienne,

tél. 032 342 02 94

ms.lalli@sunrise.ch

Tir obligatoire au fusil, je 26 mai

Cette première séance officielle, placée sous la direction de Michel Lalli, aura lieu le soir au stand de Jorat. Une grille est organisée à la fin des tirs. Fonctionnaires convoqués pour 17h: M. Benoit, R. Maeder et F. Pasche (cible et doture), pour 17h30: JM. Berthoud, L. Bruni, U. et D. Kaller, C. et M. Lalli, C. Schwab; pour 17h45: F. Marchon, C. Rion, P. Villard.

Tir en campagne à 300m, stand de Jorat

- vendredi 27 mai, 18-20h
- samedi 28 mai, 15h-18h
- dimanche 29 mai, 8h30-11h.

Engagement lors du TC au stand d'Orvin
- vendredi 27 mai, 17h30; M. Benoit, C. Rion
- samedi 28 mai, 14h30; M. Lalli, J. Juillerat
- dimanche 29 mai, 8h; F. Pasche, R. Richard.

Tir en campagne au pistolet, stand de la police

- vendredi 27 mai, 16h30-19h
- samedi 28 mai, 8h-12h
- dimanche 29 mai, pas de tir au pistolet.

Engagement lors du TC au stand de la police

- vendredi 27 mai, 16h; F. Marchon, G. Lietti
- samedi 28 mai, 14h45; F. Marchon, G. Lietti.

Importants

N'oubliez pas de faire de la réclame pour le tir en campagne du weekend et d'y emmener une amie(l)! Pensez également aux trois entraînements obligatoires avant notre sortie du 17 juin!

Bonnes fêtes

Votre comité vous souhaite une belle Ascension. Il n'y aura pas d'entraînement le 3 juin et la prochaine VR paraîtra le 9 juin. **EZ**

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermeille
2340 Le Noirmont,
Tél. 032 953 10 46 (privé)
Local: restaurant Belmonto, Nidau

Comité du club

Le mardi 21 mai à 20h15 au Belmonto.
Championnat interne
Prochaine course au programme: la Course des Franches mercuriel 1er juin, distance 8,5km, départ Les Bois à 19h05 pour le walking et à 19h30 pour la course.
Inscriptions sur place possible contre une supplé.

Tour en canion de Neuchâtel

5e étape, Les Ponts-de-Martel, 13.3km. Alain 1h01:16, André 1h19:22. Félicitations!
La Juracie
Elle aura lieu le week-end de Pentecôte du 10-13 juin. Si parmi vous, certains ont quelques heures à offrir comme bénévoles un jour déterminé, contactez rapidement Yves Guffredout au 079 579 13 05. Les organisateurs vous remercieront d'avance!

Préavis

Le 18 juin aura lieu notre traditionnel pique-nique familial au chalet du Roc aux Péruviers. Il est possible de s'inscrire dès à présent le mardi soir à l'entraînement ou en contactant l'organisateur Pierre-André.

Le 27 mai, Olivier sera de la fête, alors que Chantal lui boîtera le pas le 31. Quant à Sabrina, elle quittera la catégorie des teneuses le 2 juin. Amour, bonheur et santé à vous 3!

Pierlou

SEELANDERS SKATER

Président: Christine Loth
Chemin des Palmiers 10
2504 Bienne.
tél. 032 241 23 75

Résultats

Rossemaison – 1re 4-4; Espoires – Twann 18-3; Novices – Gviséaz 19-3; Mistonnes – La Tour 2-5.

Le week-end dernier, les espoirs ont pris les commandes de leur groupe de 2e ligue en disposant de Twann sur le score de 18 à 3. Les novices quant à eux ont réalisé un carton face à Gviséaz et les mistonnes se sont inclinées une nouvelle fois. Elles auront une occasion en or de renouer avec la victoire le week-end prochain face à la lanterne rouge Rossemaison.

Des comptes-rendus ainsi que des photos sont disponibles sur notre site www.seelanders.ch ainsi que sur la page facebook des Seelanders.

Programme

Vendredi 27: Rothrist – 1re à 19h30
Samedi 28: Buix – minis à 14h; Novices – la Tour à 14h; Juniors – BS 90 à 19h
Dimanche 29: Rossemaison – Mistonnes à 14h
Samedi 4:6: Juniors – Capolago à 14h; 1re – Rangers Lugano à 16h30; Espoires – Welschendorf
Dimanche 5:6: Baroche – 1re à 14h; Oberbipp – juniors à 14h; Baroche – minis à 11h.

Buvette

Samedi 28:5; Mistonnes.

Jonathan

SOCIÉTÉ VILVAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen

Les Narches 26, 2088 Cressier,

tél. 032 757 31 30

Local: restaurant Romand, Bienne

Aperçu de l'assemblée mensuelle (suite)
Une rétrospective de la soirée de l'assemblée générale est faite: l'après était super, le repas parfait, le théâtre superbement interprété, la tombola magnifique. On s'est posé la question si la musique était nécessaire et on est arrivé à la conclusion qu'un fire de soirée les gens avaient du plaisir à discuter entre eux donc...
Merci
Pierre remercie encore Lucienne pour la magistrale tombola qui représente un travail énorme, le remercie Maurice et Lucien pour le transport des lois, Laurent pour la musique, Jocelyne pour les décorations, toute l'équipe du théâtre entraîné par Dolly, Chantal, Bouze, Régénére Bischel, Nathalie Paroz, Laetitia Meyer, Marc-André, Patrick Presi, Cédric Bulloni et Gidou Eppner. Merci aussi à Nathalie Henzen et Jean-Claude Jeanneret qui ont monté semaine après semaine les décors.
Merci aussi à Lucienne et à Jocelyne qui ont été responsables de notre société lors de l'assemblée de la Voix romande.
A la fin de l'assemblée Lucien et Pierre qui sont nées tous les deux un 16 mai, offrent une tournée pour fêter leur anniversaire. Merci à eux.

Assemblée mensuelle de juin
Le 15 nous appelle que notre assemblée de juin se tiendra le samedi 4 juin à 16h, lors de notre week-end au chalet des Amis de l'enfance à Macolin. Suite à l'assemblée il y aura l'après pour le souper. Le dimanche matin une tresse réunia au petit déjeuner chez qui auront dormi sur place et dès 11h l'après sera servi ainsi que la traditionnelle radote. Je rappelle aux dames qu'il n'est pas interdît d'apporter des douceurs pour le dessert du dimanche. N'oubliez pas que vous avez jusqu'à aujourd'hui tout dernier délai pour vous inscrire pour ce week-end.

A dans 15 jours puisque la semaine prochaine il n'y aura pas de VR. **Jo La Terreur**

MOUVEMENT DES AÎNÉS
Président et correspondant:
Gilbert Beiner

Section Bienne
2504 Bienne
Internet
www.mda-beme.ch

Club de la découverte Midi-rencontre
Mercredi 24 août: grillade en forêt à Ipsach. Tout sera sur place à la cabane d'Ipsach pour cette merveilleuse journée de grillade. Les frais de la journée seront répartis entre les participants. Prenez avec vous votre bonne humeur et pour les amateurs de douceurs, un dessert à partager!

Inscriptions jusqu'à fin juillet auprès des: Gilbert Beiner, 032 325 18 14 ou g.beiner@bluewin.ch

Boccia

25 juillet 30 mai, 13 juin, 27 juin, 11 juillet, 28 juillet, 8 août, 22 août et 5 septembre 2011. Rencontre tous les 15 jours, les lundis à 14h, au bocciodome de Corgémont. Renseignements: Mme May Wuthrich, 032 489 16 71 ou 079 200 89 42.

Conteuses

«A pas contés» du MDA de Bienne, Jura bernois et Jura répond à vos souhaits. Renseignements au secrétariat MDA, 032 721 44 44.

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE
Président:
Eric Aellen

tél. 032 341 18 14

Local: restaurant Romand, Bienne

Chers amis neuchâtelois, Quelques mots pour vous rappeler que notre prochaine assemblée se tiendra comme prévu mardi le 7 juin au restaurant du Robinet d'Or, rue du Jura 9 19h!

N'oubliez pas nous les dates suivantes: Samedi 18 juin: fondue en notre chalet. Dimanche 19 juin: Note pique-nique traditionnelle (pièce d'amener ses grillades et salades éventuelles). Pour ceux qui ne peuvent pas venir en voiture, Eric se propose d'aller les chercher à la gare.

Au plaisir de vous revoir **Jac**

FC AURORE

Président: Marc Bernhard
tél. 079 206 02 11
case postale 547, 2501 Bienne
www.fcaurore.ch

1re équipe

Nous avons enfin obtenu la première victoire de ce second tour. Il en était temps. Ce succès, acquis sur la marque de 6-2, nous fait énormément de bien au niveau comptable, mais aussi au niveau mental. A nous de continuer de jouer de manière sérieuse le week-end prochain face au FC Reconvilier et de terminer ainsi ce championnat sur des notes positives.

2e équipe

La seconde équipe n'a pas connu les mêmes joies. Les hommes de Marco se sont inclinés 1-0 face au voisin Boujean 34. A nouveau, il n'a pas manqué grand-chose pour obtenir un résultat positif.

Résultats

Samedi 21.05: JA FC Aurore – FC Heimberg 2-2; JB FC Aurore – FC Grünsten 3-3; JD FC Aurore – FC Ins 2-2.
Dimanche 22.05: 1re FC Evillard – FC Aurore 2-6; 2e FC Boujean 34 – FC Aurore 1-0.

Calendrier

Vendredi 27.05: Seniors FC Plagne - FC Aurore à 19h30.
Samedi 28.05: JB FC Viques – FC Aurore à 14h; JC FC Aurore – FC Porrentruy à 14h; JD SV Lyss – FC Aurore à 16h; JE FC Bienne – FC Aurore à 13h.
Dimanche 29.05: 1re FC Aurore – FC Reconvilier à 10h; 2e FC Aurore – SC Rüti à 13h30; JA SC Aigenthal – FC Aurore à 14h.

Buvette

Carlos et Moises vous proposent le menu suivant pour ce dimanche: Brochette de poulet «Bressano» avec pommes twistes et salade et comme dessert de l'ananas au rhum.

Brunch «Juna et Bleu»

Dès 8h20, un brunch sera organisé pour les membres «Juna et Bleu». Merci de s'inscrire auprès de Pierre Canal.

Citation de la semaine

«Qui tue un lion en mange, qui ne le tue pas est mangé». Je vous souhaite à tous une bonne semaine. Sébastien Pasche

CERCLE ROMAND
Président: Claude Gautier

Rue des Bains 36, 2503 Bienne,
tél. 032 323 93 69*Local: rest. Romand, tél. 032 322 67 44**Bisous mesdames, bonjour les amis*

Me voilà sorti de ma torpeur pritanrière non pas pour vous parler de la surprenante libido galopante d'un certain DSK. La politique française étant éminent d'histoire de bosses et de creux féminins, depuis les temps plus ou moins reculés, nous en avons vu beaucoup. Henry ou Louis dont elle ne manque pas. Epoque où nombre de Princeses, Duchesses et autres noblesses se faisaient trosser voire détroisser, lors des pelotals qui se dansaient plus souvent sur un matelas que lors de réceptions. L'histoire est si riche pour le prouver. Donc rien de nouveau dans les lits français, les traditions sont respectées! Futurs rois ou futurs présidents, pas la même époque, mais même parcours!

Parlons de notre prochaine sortie, c'est bien plus intéressant. Nous sommes environ 90 inscrits. Une douzaine de membres sont sur une liste d'attente et nous essayons, dans la mesure de nos moyens, de faire passer les traditions sont respectées! Futurs rois ou futurs présidents, pas la même époque, mais même parcours!

Parlons de notre prochaine sortie, c'est bien plus intéressant. Nous sommes environ 90 inscrits. Une douzaine de membres sont sur une liste d'attente et nous essayons, dans la mesure de nos moyens, de faire passer les traditions sont respectées! Futurs rois ou futurs présidents, pas la même époque, mais même parcours!

Parlons de notre prochaine sortie, c'est bien plus intéressant. Nous sommes environ 90 inscrits. Une douzaine de membres sont sur une liste d'attente et nous essayons, dans la mesure de nos moyens, de faire passer les traditions sont respectées! Futurs rois ou futurs présidents, pas la même époque, mais même parcours!

Parlons de notre prochaine sortie, c'est bien plus intéressant. Nous sommes environ 90 inscrits. Une douzaine de membres sont sur une liste d'attente et nous essayons, dans la mesure de nos moyens, de faire passer les traditions sont respectées! Futurs rois ou futurs présidents, pas la même époque, mais même parcours!

Parlons de notre prochaine sortie, c'est bien plus intéressant. Nous sommes environ 90 inscrits. Une douzaine de membres sont sur une liste d'attente et nous essayons, dans la mesure de nos moyens, de faire passer les traditions sont respectées! Futurs rois ou futurs présidents, pas la même époque, mais même parcours!

FC AZZURRI

Président: Cosimo Rose
CP 4201, 2500 Bienne 4
tél. 078 644 36 88
Terrain «La Champagne»

Aïaïa, notre équipe fanion s'est inclinée face à un adversaire direct contre la régulation le SC Agerstein sur le score de 3 à 0. Il faut absolument faire des points dès ce vendredi 10 juin. FC Viques si nous voulons jouer dans cette catégorie de jeu la saison prochaine. Un grand bravo à nos seniors qui ont cartonné face au FC Kerzers victoire 5 à 2.

A noter l'excellent résultat de nos juniors A face au FC Hümbach sur le score de 10 à 1 et les résultats de nos juniors B: SA 21.05: 10:30 FC Azzurri Bienne - FC La Neuveville-Lamboing à 2-3 championnat Juniors B; 12:00 FC Pfeterlen - FC Azzurri Bienne b 4-3 championnat Juniors D/9; 16:00 SC Rüti b. Büren - FC Azzurri Bienne 1-3, championnat 4e ligue.

Di 22.05: 10:00 FC Azzurri Bienne - SC Agerstein 10:30 0-3 championnat 2e ligue; 13:30 FC Künz - FC Azzurri Bienne 4-1, championnat Coca-Cola Junior League B.

Au programme
VE 27.05: 19:00 FC Kirchberg - FC Azzurri Bienne, championnat Seniors;
20:30 FC Viques - FC Azzurri Bienne championnat 2e ligue.
SA 28.05: 12:00 Team Seeland U14 Mädchen - FC Azzurri Bienne b, championnat Juniors D; 15:30 Team Aare Seeland b - FC Azzurri Bienne a, championnat Juniors D; 17:00 FC Azzurri Bienne - FC Lengnau, championnat 4e ligue.
Di29.05: 12:30 FC Aarberg - FC Azzurri Bienne, championnat Coca-Cola Junior League A.
Giao ragazzi e forza Azzurri. **Sandro**

Prochaine parution: jeudi 9 juin

Nous prions les correspondants et les membres des sociétés romandes de Bienne et environs affiliées à la Voix romande de prendre note que la Voix romande ne paraîtra pas en 2011 les jeudis suivants:

- 2 juin (Ascension)
- 16 juin (après Pentecôte)
- 14, 21, 28 juillet ainsi que le 4 août (vacances d'été)
- 29 décembre

LES GRILLONS

Président: Daniel Froidevaux
Floëles 34, 2503 Bienne,
tél. 032 365 91 32 *Local:*
La Champagne. Répétitions: 19 h à 15

C'est bien connu, c'est au printemps que sortent les Grillons et se font entendre. Samedi passé, on a pu les voir et les entendre à Staffelbühl, un petit village d'Argovie où ils se sont présentés devant un jury dans le cadre de la fête régionale des accordéonistes du Nord-Ouest. Très magnifique, organisation parfaite, il n'en fallait pas plus pour passer une excellente journée. Mais même s'il n'en fallait pas plus, les plus nous avons été impressionnés par deux fois qu'une! Directement après notre prestation, nous avons déjà gagné les faveurs du public qui nous a gratifié d'un tonnerre d'applaudissements. Et après le souper, lors de la remise des mentions, c'est un «excellence» qui nous a été remis, et il est à noter que cette récompense est un véritable remarquable pour un si petit ensemble! Donc bravo à Nicolas qui nous a mené jusque-là et bien sûr à tous les musiciens qui se sont vraiment donnés à fond, autant pour répéter à la maison et aux répétitions, que lors du passage devant le jury. Israël Shalom, c'est le plus nous avons été impressionnés par plusieurs mouvements, certains rapide (voix très) et d'autres lents, mélancoliques. Si je vous ai mes l'œ à la bouche, ou plutôt la curiosité à l'oreille, rendez-vous le dimanche 19 juin à Tavannes où les Grillons seront présents dans le cadre du 75e festival des accordéonistes du Jura bernois. **pripoi**

SOCIÉTÉ FRANÇAISE

Président de contact: Alain Loigerot
Mittelstrasse 35
2552 Orpund,
tél. 032 355 22 26

Chers amis,

Vous recevez cette semaine la circulaire d'invitation à notre sortie du samedi 25 juin 2011 à Nyon et Yvoire. Comme vous avez vu le lire dans ces colonnes, nous nous donnerons rendez-vous dès 8h00 à la gare de Bienne, pour partir soit en train à 8h19, soit en voiture selon les disponibilités. Nous nous retrouverons au château de Nyon dès 10h15 pour une visite guidée offerte par la société. Après la visite du château, un repas nous sera servi à l'Hotelierie du Xlle siècle près du château (choleulet rôti au romarin, pommes allumettes et tomate au basilic pour 29 frs). Nous prévoyons ensuite le bateau de 13h45 pour Yvoire que nous atteindrons en 20 minutes. Nous aurons ensuite la possibilité de suivre une visite guidée (offerte par la société) de ce beau médieval pendant 1h30. Le retour se fera en fin d'après-midi. Nous espérons vous retrouver nombreux à cette sortie à laquelle vous pourriez vous inscrire auprès de Catherine Dähler jusqu'au 15 juin.

Vos communiqués

Les correspondantes et correspondants sont priés de suivre les instructions suivantes: les communiqués sont à envoyer par courriel à: redactionj@journaldujura.ch

Délai de remise Le secrétaire du Journal du Jura doit être en possession de vos textes le lundi soir à 20h au plus tard pour paraître le jeudi suivant.

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

La Perruche Hugo Kähler, chemin des Cordiers 13, 2503 Biemme, tél. 079 611 16 79

Souper après bourse de samedi passé à Argentan Tout est bien passé et depuis très longtemps la cabane était bondée au maximum.

Sortie du lundi de Pentecôte Vous pouvez encore vous inscrire pour cette sortie encore aujourd'hui en appelant Hugo au tél. 079 611 16 79

Bibliothèque de la Perruche En vidant les amonreaux sous les vitrines, dort dissimulé notre société au restaurant Romand, des dessins peints à la main par notre regretté Hilaire Robert peuvent être retirés chez André Flury.

1re Commune de bagues 2012 Vous appelez André au 032 365 91 79 encore cette semaine et le tour sera joué, et vous aurez vos bagues pour la prochaine saison d'élevage pour le 1er octobre.

Bibliothèque de la Perruche En vidant les amonreaux sous les vitrines, dort dissimulé notre société au restaurant Romand, des dessins peints à la main par notre regretté Hilaire Robert peuvent être retirés chez André Flury.

Programme 3e ligue: FC LNL-FC Diessbach, samedi 28.5 à 16h à Jorat et FC LNL-FC Evilard, mercredi 01.6 à 19h à Jorat.

5SG BIENNE-ROMANDE Président: A. Chalou, Mouchamp 47, 2504 Biemme, tél. 032 341 83 29

Section féminine Dames Ce soir, en cas de beau temps, rendez vous à 19h30 près de la fontaine des Tilleuls pour le parcours Via. Autrement, jeun en salle à 20h.

Sortie honoraires Samedi dimanche nous étions une trentaine de membre honoraire pour notre sortie annuelle. Parties de Biemme en train pour La Chau-de-Fonds, nous prenons ensuite les Q jusqu'au

LES BRANLE-GLOTTES Président: Henri Fays Rte de Biemme 24, 2536 Plage, tél. 032 358 17 21

Echos des Marmousets Des échos de concert, surtout! Eh oui, samedi passé avait lieu notre traditionnel concert des membres passifs et actifs à la cabane aux jardins.

LES BRANLE-GLOTTES Président: Henri Fays Rte de Biemme 24, 2536 Plage, tél. 032 358 17 21

Echos des Marmousets Des échos de concert, surtout! Eh oui, samedi passé avait lieu notre traditionnel concert des membres passifs et actifs à la cabane aux jardins.

LES BRANLE-GLOTTES Président: Henri Fays Rte de Biemme 24, 2536 Plage, tél. 032 358 17 21

Echos des Marmousets Des échos de concert, surtout! Eh oui, samedi passé avait lieu notre traditionnel concert des membres passifs et actifs à la cabane aux jardins.

LES BRANLE-GLOTTES Président: Henri Fays Rte de Biemme 24, 2536 Plage, tél. 032 358 17 21

Echos des Marmousets Des échos de concert, surtout! Eh oui, samedi passé avait lieu notre traditionnel concert des membres passifs et actifs à la cabane aux jardins.

LES BRANLE-GLOTTES Président: Henri Fays Rte de Biemme 24, 2536 Plage, tél. 032 358 17 21

Echos des Marmousets Des échos de concert, surtout! Eh oui, samedi passé avait lieu notre traditionnel concert des membres passifs et actifs à la cabane aux jardins.

LES BRANLE-GLOTTES Président: Henri Fays Rte de Biemme 24, 2536 Plage, tél. 032 358 17 21

Echos des Marmousets Des échos de concert, surtout! Eh oui, samedi passé avait lieu notre traditionnel concert des membres passifs et actifs à la cabane aux jardins.

LES BRANLE-GLOTTES Président: Henri Fays Rte de Biemme 24, 2536 Plage, tél. 032 358 17 21

Echos des Marmousets Des échos de concert, surtout! Eh oui, samedi passé avait lieu notre traditionnel concert des membres passifs et actifs à la cabane aux jardins.

LES BRANLE-GLOTTES Président: Henri Fays Rte de Biemme 24, 2536 Plage, tél. 032 358 17 21

Echos des Marmousets Des échos de concert, surtout! Eh oui, samedi passé avait lieu notre traditionnel concert des membres passifs et actifs à la cabane aux jardins.

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville, tél. 079 449 29 34

1re équipe Pour la 1re fois dans ce 2e tour, l'équipe chère à Julien a égaré 2 points. Auteurs d'un non match, nos joueurs ont passé à côté de leur sujet et ont joué à l'envers, sous une chaleur torride.

2e équipe Un match à oublier très vite. Le résultat d'une semaine d'entraînement très mauvaise. A noter que les équipes de fin de classement ont également perdu et que la rélegation semble, malgré tout, s'éloigner peu à peu.

Autres résultats Jun B Promo: FC LNL-FC Moutier 1-1 - Jun Cl: FC Evilard-Malleray-FC LNL 5-3 - Jun Da: FC LNL-Team Aare Seeland 1-6 et FC LNL-SV Lyss 2-1 - Jun Db: FC LNL-Team Seeland U16 Mâchlen 1-4 - Jun Ea: FC LNL-SC Aegerlen Bâgis 2-4 - Seniors: FC Evilard-FC LNL 3-1

2e équipe Un match à oublier très vite. Le résultat d'une semaine d'entraînement très mauvaise. A noter que les équipes de fin de classement ont également perdu et que la rélegation semble, malgré tout, s'éloigner peu à peu.

Autres résultats Jun B Promo: FC LNL-FC Moutier 1-1 - Jun Cl: FC Evilard-Malleray-FC LNL 5-3 - Jun Da: FC LNL-Team Aare Seeland 1-6 et FC LNL-SV Lyss 2-1 - Jun Db: FC LNL-Team Seeland U16 Mâchlen 1-4 - Jun Ea: FC LNL-SC Aegerlen Bâgis 2-4 - Seniors: FC Evilard-FC LNL 3-1

2e équipe Un match à oublier très vite. Le résultat d'une semaine d'entraînement très mauvaise. A noter que les équipes de fin de classement ont également perdu et que la rélegation semble, malgré tout, s'éloigner peu à peu.

Autres résultats Jun B Promo: FC LNL-FC Moutier 1-1 - Jun Cl: FC Evilard-Malleray-FC LNL 5-3 - Jun Da: FC LNL-Team Aare Seeland 1-6 et FC LNL-SV Lyss 2-1 - Jun Db: FC LNL-Team Seeland U16 Mâchlen 1-4 - Jun Ea: FC LNL-SC Aegerlen Bâgis 2-4 - Seniors: FC Evilard-FC LNL 3-1

2e équipe Un match à oublier très vite. Le résultat d'une semaine d'entraînement très mauvaise. A noter que les équipes de fin de classement ont également perdu et que la rélegation semble, malgré tout, s'éloigner peu à peu.

Autres résultats Jun B Promo: FC LNL-FC Moutier 1-1 - Jun Cl: FC Evilard-Malleray-FC LNL 5-3 - Jun Da: FC LNL-Team Aare Seeland 1-6 et FC LNL-SV Lyss 2-1 - Jun Db: FC LNL-Team Seeland U16 Mâchlen 1-4 - Jun Ea: FC LNL-SC Aegerlen Bâgis 2-4 - Seniors: FC Evilard-FC LNL 3-1

2e équipe Un match à oublier très vite. Le résultat d'une semaine d'entraînement très mauvaise. A noter que les équipes de fin de classement ont également perdu et que la rélegation semble, malgré tout, s'éloigner peu à peu.

Autres résultats Jun B Promo: FC LNL-FC Moutier 1-1 - Jun Cl: FC Evilard-Malleray-FC LNL 5-3 - Jun Da: FC LNL-Team Aare Seeland 1-6 et FC LNL-SV Lyss 2-1 - Jun Db: FC LNL-Team Seeland U16 Mâchlen 1-4 - Jun Ea: FC LNL-SC Aegerlen Bâgis 2-4 - Seniors: FC Evilard-FC LNL 3-1

2e équipe Un match à oublier très vite. Le résultat d'une semaine d'entraînement très mauvaise. A noter que les équipes de fin de classement ont également perdu et que la rélegation semble, malgré tout, s'éloigner peu à peu.

Autres résultats Jun B Promo: FC LNL-FC Moutier 1-1 - Jun Cl: FC Evilard-Malleray-FC LNL 5-3 - Jun Da: FC LNL-Team Aare Seeland 1-6 et FC LNL-SV Lyss 2-1 - Jun Db: FC LNL-Team Seeland U16 Mâchlen 1-4 - Jun Ea: FC LNL-SC Aegerlen Bâgis 2-4 - Seniors: FC Evilard-FC LNL 3-1

2e équipe Un match à oublier très vite. Le résultat d'une semaine d'entraînement très mauvaise. A noter que les équipes de fin de classement ont également perdu et que la rélegation semble, malgré tout, s'éloigner peu à peu.

Autres résultats Jun B Promo: FC LNL-FC Moutier 1-1 - Jun Cl: FC Evilard-Malleray-FC LNL 5-3 - Jun Da: FC LNL-Team Aare Seeland 1-6 et FC LNL-SV Lyss 2-1 - Jun Db: FC LNL-Team Seeland U16 Mâchlen 1-4 - Jun Ea: FC LNL-SC Aegerlen Bâgis 2-4 - Seniors: FC Evilard-FC LNL 3-1

2e équipe Un match à oublier très vite. Le résultat d'une semaine d'entraînement très mauvaise. A noter que les équipes de fin de classement ont également perdu et que la rélegation semble, malgré tout, s'éloigner peu à peu.

Autres résultats Jun B Promo: FC LNL-FC Moutier 1-1 - Jun Cl: FC Evilard-Malleray-FC LNL 5-3 - Jun Da: FC LNL-Team Aare Seeland 1-6 et FC LNL-SV Lyss 2-1 - Jun Db: FC LNL-Team Seeland U16 Mâchlen 1-4 - Jun Ea: FC LNL-SC Aegerlen Bâgis 2-4 - Seniors: FC Evilard-FC LNL 3-1

2e équipe Un match à oublier très vite. Le résultat d'une semaine d'entraînement très mauvaise. A noter que les équipes de fin de classement ont également perdu et que la rélegation semble, malgré tout, s'éloigner peu à peu.

Autres résultats Jun B Promo: FC LNL-FC Moutier 1-1 - Jun Cl: FC Evilard-Malleray-FC LNL 5-3 - Jun Da: FC LNL-Team Aare Seeland 1-6 et FC LNL-SV Lyss 2-1 - Jun Db: FC LNL-Team Seeland U16 Mâchlen 1-4 - Jun Ea: FC LNL-SC Aegerlen Bâgis 2-4 - Seniors: FC Evilard-FC LNL 3-1

2e équipe Un match à oublier très vite. Le résultat d'une semaine d'entraînement très mauvaise. A noter que les équipes de fin de classement ont également perdu et que la rélegation semble, malgré tout, s'éloigner peu à peu.

Autres résultats Jun B Promo: FC LNL-FC Moutier 1-1 - Jun Cl: FC Evilard-Malleray-FC LNL 5-3 - Jun Da: FC LNL-Team Aare Seeland 1-6 et FC LNL-SV Lyss 2-1 - Jun Db: FC LNL-Team Seeland U16 Mâchlen 1-4 - Jun Ea: FC LNL-SC Aegerlen Bâgis 2-4 - Seniors: FC Evilard-FC LNL 3-1

2e équipe Un match à oublier très vite. Le résultat d'une semaine d'entraînement très mauvaise. A noter que les équipes de fin de classement ont également perdu et que la rélegation semble, malgré tout, s'éloigner peu à peu.

Autres résultats Jun B Promo: FC LNL-FC Moutier 1-1 - Jun Cl: FC Evilard-Malleray-FC LNL 5-3 - Jun Da: FC LNL-Team Aare Seeland 1-6 et FC LNL-SV Lyss 2-1 - Jun Db: FC LNL-Team Seeland U16 Mâchlen 1-4 - Jun Ea: FC LNL-SC Aegerlen Bâgis 2-4 - Seniors: FC Evilard-FC LNL 3-1

2e équipe Un match à oublier très vite. Le résultat d'une semaine d'entraînement très mauvaise. A noter que les équipes de fin de classement ont également perdu et que la rélegation semble, malgré tout, s'éloigner peu à peu.

Autres résultats Jun B Promo: FC LNL-FC Moutier 1-1 - Jun Cl: FC Evilard-Malleray-FC LNL 5-3 - Jun Da: FC LNL-Team Aare Seeland 1-6 et FC LNL-SV Lyss 2-1 - Jun Db: FC LNL-Team Seeland U16 Mâchlen 1-4 - Jun Ea: FC LNL-SC Aegerlen Bâgis 2-4 - Seniors: FC Evilard-FC LNL 3-1

2e équipe Un match à oublier très vite. Le résultat d'une semaine d'entraînement très mauvaise. A noter que les équipes de fin de classement ont également perdu et que la rélegation semble, malgré tout, s'éloigner peu à peu.

Autres résultats Jun B Promo: FC LNL-FC Moutier 1-1 - Jun Cl: FC Evilard-Malleray-FC LNL 5-3 - Jun Da: FC LNL-Team Aare Seeland 1-6 et FC LNL-SV Lyss 2-1 - Jun Db: FC LNL-Team Seeland U16 Mâchlen 1-4 - Jun Ea: FC LNL-SC Aegerlen Bâgis 2-4 - Seniors: FC Evilard-FC LNL 3-1

2e équipe Un match à oublier très vite. Le résultat d'une semaine d'entraînement très mauvaise. A noter que les équipes de fin de classement ont également perdu et que la rélegation semble, malgré tout, s'éloigner peu à peu.

Autres résultats Jun B Promo: FC LNL-FC Moutier 1-1 - Jun Cl: FC Evilard-Malleray-FC LNL 5-3 - Jun Da: FC LNL-Team Aare Seeland 1-6 et FC LNL-SV Lyss 2-1 - Jun Db: FC LNL-Team Seeland U16 Mâchlen 1-4 - Jun Ea: FC LNL-SC Aegerlen Bâgis 2-4 - Seniors: FC Evilard-FC LNL 3-1

2e équipe Un match à oublier très vite. Le résultat d'une semaine d'entraînement très mauvaise. A noter que les équipes de fin de classement ont également perdu et que la rélegation semble, malgré tout, s'éloigner peu à peu.

FC ORVIN

Président: Alain Frutig Case postale 31, 2534 Orvin Local: rest. du Cheval-Blanc, Orvin

Roue des millions - Remerciements Au nom du Football Club Orvin, nous remercions tous les participants à notre roue des millions qui a eu lieu vendredi passé, en particulier les entreprises, magasins et sponsors privés suivants pour leur don: Entreprise Yvette Frutig, Orvin; Jean-Claude Aeschlimann, Orvin; restaurant Cheval Blanc, Orvin; restaurant La Prusse, Orvin; Boulangerie Schaffner, Orvin; Epicerie Marie, Orvin; Bernard Aulanc, Orvin; Pizzeria, Orvin; Coiffure Isabelle, Orvin; Coiffure Valérie, Orvin; Anna Fontana, Orvin; Denis Mottet, Orvin; Vèrona et René Carrel, Lamboing; Fromagerie Roger Schwab, Gorgéon ainsi que tous les joueurs et membres du FC Orvin

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

Résultats FC Nidau - FC Orvin 4-2 (1-1) Buts FC Orvin: Tahir Cavudak et Cosimo

PÉTANQUE LA BIENNOISE

Président: Yves Forestier Case postale 17, 2500 Biemme 6

Résultats Vendredi 20 mai sur les terrains de la Biennoise s'est déroulé un match amical avec la Boccia de Gorgéon. Er Martial, Bruno et Pego avec 62 points, 2e Charlat, Lionel et Daniel avec 58 points, 3e Isabelle, Steve et Thierry avec 49 points.

Agenda Les 28 et 29 mai au boulodrome de la Côte de Sonezob se dérouleront les Coupe du Président et du Cour-Ou-Lon.

Anniversaire Un bel anniversaire à Catherine Rossetti le 26 mai, à Martial Seiler et Martin Erhard le 27 mai.

Agenda Les 28 et 29 mai au boulodrome de la Côte de Sonezob se dérouleront les Coupe du Président et du Cour-Ou-Lon.

Anniversaire Un bel anniversaire à Catherine Rossetti le 26 mai, à Martial Seiler et Martin Erhard le 27 mai.

Agenda Les 28 et 29 mai au boulodrome de la Côte de Sonezob se dérouleront les Coupe du Président et du Cour-Ou-Lon.

Anniversaire Un bel anniversaire à Catherine Rossetti le 26 mai, à Martial Seiler et Martin Erhard le 27 mai.

Agenda Les 28 et 29 mai au boulodrome de la Côte de Sonezob se dérouleront les Coupe du Président et du Cour-Ou-Lon.

Anniversaire Un bel anniversaire à Catherine Rossetti le 26 mai, à Martial Seiler et Martin Erhard le 27 mai.

Agenda Les 28 et 29 mai au boulodrome de la Côte de Sonezob se dérouleront les Coupe du Président et du Cour-Ou-Lon.

Anniversaire Un bel anniversaire à Catherine Rossetti le 26 mai, à Martial Seiler et Martin Erhard le 27 mai.

Agenda Les 28 et 29 mai au boulodrome de la Côte de Sonezob se dérouleront les Coupe du Président et du Cour-Ou-Lon.

Anniversaire Un bel anniversaire à Catherine Rossetti le 26 mai, à Martial Seiler et Martin Erhard le 27 mai.

Agenda Les 28 et 29 mai au boulodrome de la Côte de Sonezob se dérouleront les Coupe du Président et du Cour-Ou-Lon.

Anniversaire Un bel anniversaire à Catherine Rossetti le 26 mai, à Martial Seiler et Martin Erhard le 27 mai.

Agenda Les 28 et 29 mai au boulodrome de la Côte de Sonezob se dérouleront les Coupe du Président et du Cour-Ou-Lon.

Anniversaire Un bel anniversaire à Catherine Rossetti le 26 mai, à Martial Seiler et Martin Erhard le 27 mai.

Agenda Les 28 et 29 mai au boulodrome de la Côte de Sonezob se dérouleront les Coupe du Président et du Cour-Ou-Lon.

Anniversaire Un bel anniversaire à Catherine Rossetti le 26 mai, à Martial Seiler et Martin Erhard le 27 mai.

Agenda Les 28 et 29 mai au boulodrome de la Côte de Sonezob se dérouleront les Coupe du Président et du Cour-Ou-Lon.

Anniversaire Un bel anniversaire à Catherine Rossetti le 26 mai, à Martial Seiler et Martin Erhard le 27 mai.

Agenda Les 28 et 29 mai au boulodrome de la Côte de Sonezob se dérouleront les Coupe du Président et du Cour-Ou-Lon.

Anniversaire Un bel anniversaire à Catherine Rossetti le 26 mai, à Martial Seiler et Martin Erhard le 27 mai.

Agenda Les 28 et 29 mai au boulodrome de la Côte de Sonezob se dérouleront les Coupe du Président et du Cour-Ou-Lon.

Anniversaire Un bel anniversaire à Catherine Rossetti le 26 mai, à Martial Seiler et Martin Erhard le 27 mai.

Agenda Les 28 et 29 mai au boulodrome de la Côte de Sonezob se dérouleront les Coupe du Président et du Cour-Ou-Lon.

Anniversaire Un bel anniversaire à Catherine Rossetti le 26 mai, à Martial Seiler et Martin Erhard le 27 mai.

Agenda Les 28 et 29 mai au boulodrome de la Côte de Sonezob se dérouleront les Coupe du Président et du Cour-Ou-Lon.

Anniversaire Un bel anniversaire à Catherine Rossetti le 26 mai, à Martial Seiler et Martin Erhard le 27 mai.

Agenda Les 28 et 29 mai au boulodrome de la Côte de Sonezob se dérouleront les Coupe du Président et du Cour-Ou-Lon.



ADRESSES UTILES

- URGENTES Sanitaires et ambulance 144 Police 117 Feu 118 Intoxication 145 La Main tendue 143

BIENNE ET ENVIRONS

BIENNE

Bibliothèque de la ville Rue Dufour 26, 032 329 11 00, www.bibliobiemme.ch; LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.

Bibliothèque de l'Ecole de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15, MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.

Bibliothèque interculturelle La Polyglotte, quai du Haut 12, polyglotte@multimondio.ch; MA/ME/VE 14h30-17h.

Centre hospitalier Biemme Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.

Clinique pour enfants de Wildermeth Centre hospitalier Biemme, Chante-Merle 84, En cas d'urgence: 0900 900 024 (1fr.95/min).

Ludothèque Rue Dufour 26, 032 323 55 10, MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.

Médecins et dentistes En cas d'urgence, 0900 900 024 (médecins) (1.95fr./min à partir d'un réseau fixe), 032 322 33 33 (dentistes).

Pharmacies De garde: pharmacie-parfumerie de la gare CFF, LU-SA 7h-21h/ DI 8h-21h. De service: en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.

Piscine couverte Rue Centrale 60, 032 329 19 50, LU 9h-19h; MA/VE 7h-19h; ME/VE 9h-21h; SA 9h-18h; DI 9h-17h; dès 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.

Postes Boujean, rue de Boujean 138, 032 326 70 99; Madretsch, rue de Madretsch 10, 032 326 70 94. En dehors des heures d'ouverture: 24h/24h, permanence sise rue du Bourg 27, 032 326 19 11.

Préfecture de Biemme Château, Hauptstrasse 6, 2500 Nidau, 032 332 25 00, prebi@sjg.be.ch

Service d'aide aux victimes Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrelav-bienne.ch; LU/VE 8h45-12h, MA 13h30-17h15.

Sleep-in Pour hommes, femmes et couples, rue des Prés 13, 032 322 02 03, DI-JE 20h-10h, VE/SA 21h-10h.

Tourisme Biemme Seeland Place de la Gare 12, 032 329 84 84, info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.

NIDAU

Bibliothèque de langue française Strandweg 1, 032 331 22 14.

LA NEUVEVILLE ET PLATEAU

LA NEUVEVILLE

Bibliothèque Rue de l'Hôpital 21, 032 751 44 14, biblio2520@biel-bleuch.ch; LU/VE 16h-18h; SA 9h-11h; ME/VE: MA/VE 16h-18h; SA 9h30-11h30.